

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 46 (1928)
Heft: 176

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Montag, 30. Juli
1928

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Lundi, 30 juillet
1928

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVI. Jahrgang — XLVI^{me} année

Paraît journallement
dimanches et jours de fête exceptés

Monatsbeilage

Supplément mensuel

Supplemento mensile

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Rapports économiques et statistique sociale

Rapporto economico

N^o 176

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der
Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-
Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene
Kolonnezeit (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnement: Suisse: un an fr. 24.30, un semestre fr. 12.30, un trimestre
fr. 6.30 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement
aux offices postaux — Prix du numéro 15 cts. — Règle des annonces:
Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (l'étranger
65 cts.)

N^o 176

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti / Handelsregister. — Registre de commerce. — Registro di commercio. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio. / Bilanzen von Aktiengesellschaften. — Bilans de sociétés anonymes. — Bilanci di società anonime.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verzeichnis der schweizerischen Gesandtschaften und Konsulate. — Liste des Légations et Consuls suisses. / Handelsbeziehungen mit Magallanes (Chile). — Relations commerciales avec le sud du Chili (Magallanes). / Schweizerischer Geldmarkt. / Internationaler Post giroverkehr. — Service international des virements postaux

Ämterlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Mit Bewilligung der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der allfällige Inhaber des vermissten, abbezählten Schuldbriefes per Fr. 900, datiert den 21. Januar 1901, Martin Tanner, Zimmermann, Affoltern a. A., als ursprünglicher Schuldner und Pfand Eigentümer, zugunsten von Eugen Schneeböli-Weiss, als ursprünglicher Gläubiger, haftend auf einer Liegenschaft in Affoltern a. A. (jetziger Schuldner und Pfand Eigentümer: Wwe. Katharina Tanner, Affoltern a. A., letzter Gläubiger: Frau Emilie Niklaus-Hegetschweiler, Californien), Grundprotokoll Affoltern a. A., Bd. 13, S. 501, oder wer sonst über diese Urkunde Auskunft geben kann, aufgefordert, sich innert Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, an bei der Gerichtskanzlei in Affoltern a. A. zu melden, ansonst die Urkunde kraftlos erklärt und am Grundprotokoll gelöscht würde. (W 294)

Affoltern a. A., den 27. Juli 1928. Kanzlei des Bezirksgerichtes.

Es wird vermisst: Versicherungsbrief Fr. 500, d. d. 28. Februar 1908, Sennwald, Pfandprotokoll Band 12, Nr. 132, Unterpfand: Heuboden und Ackerland im Hagelmaad. Erster Debitor: Tinner Friedrich, Rütteli, Frümser; erster Kreditör: Fuchs Thomas, Vermittler, Frümser. Dieser Titel soll am 21. April 1921 abbezahlt worden sein, war im Besitze des Debitors und ist verloren gegangen.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, selben bis spätestens 10. August 1929 dem unterzeichneten Amte vorzuweisen, ansonst die Amortisation erfolgt. (W 295*)

Azmooos, den 28. Juli 1928. Bezirksgerichtspräsidium Werdenberg.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 6. März 1928 wurde der Aufruf des vermissten Schuldbriefes für ursprünglich Fr. 5766, erhöht auf Fr. 10,000, lautend auf Frau Ottilie Müller-Widmer, in Höttingen, zugunsten der Brunhilde Irma und Melanie Martha Müller, in Zürich, lastend auf einer Liegenschaft an der Othmarstrasse Riesbach, datiert 29. Mai 1896, bewilligt.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem Gericht binnen eines Jahres von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, so würde die Urkunde alsdann als kraftlos erklärt werden. (W 130*)

Zürich, den 30. März 1928.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung:
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Zufolge heutigen Beschlusses des Bezirksgerichts Diessenhofen wird der allfällige Inhaber des Schuldbriefes per Fr. 3000, datiert den 24. Dezember 1925, zugunsten Gottfried Fehr, in Diessenhofen, bzw. in Mettmenstetten, als Gläubiger lautend, und auf Ulrich Haag-Werner, geb. 1883, in Diessenhofen, als Schuldner lautend; gegenwärtiger Pfand Eigentümer: Emil Benz-Haberlin, Wirt, zur Krone, in Diessenhofen (Pfand-Prot. Bd. 38, pag. 374, Nr. 225), aufgefordert, sich binnen der Frist eines Jahres, von der Publikation an gerechnet, beim Grundbuchamt Diessenhofen zu melden, ansonst der vermisste Titel als kraftlos erklärt wird. (W 275*)

Romanshorn, den 13. Juli 1928. Gerichtskanzlei Diessenhofen.

Le président du tribunal du district de Nyon comme le détenteur inconnu de l'obligation au porteur de fr. 500, n^o 108498, émise par la Société de Banque Suisse, le 18 juillet 1923, de produire ce titre au greffe du tribunal de Nyon dans le délai de trois ans à dater du 1^{er} mai 1928, faute de quoi, l'annulation sera prononcée. (W 160*)

Le président: E. Pilet.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Organisation und Kontrolle von Betrieben usw. — 1928. 21./25. Juli. Unter der Firma Aktiengesellschaft «Virtus» hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 17. Juli 1928, eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Organisation und Kontrolle kommerzieller und anderer Betriebe, Geschäfte und Institutionen, Gründung von Gesellschaften, Bücherexpertisen und Revisionen, Einrichtung und Besorgung von Buchführungen und Rechnungsabrechnungen, Verwaltungen, Liquidationen, Beratungen bei An- und Verkauf kommerzieller Betriebe und Geschäfte, Fachliteratur-Vertrieb, Vertretungen usw. Das Aktienkapital beträgt Fr. 10,000 und ist eingeteilt in 20 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Dessen Delegierter führt Einzelunterschrift. Der Präsident zeichnet je mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates kollektiv. Sofern der Verwaltungsrat nur aus einem Mitglied besteht, führt dasselbe Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat kann an andere Verwaltungsorgane Einzelunterschrift erteilen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist gewählt: Adolf Geiges, Kaufmann, von und in Zürich. Der Verwaltungsrat hat sodann eine weitere Einzelunterschrift erteilt an den Geschäftsführer Eugen Lenz, Kaufmann, von Horben-Bueh (Thurgau), in Zürich. Geschäftslokal: Bolleystrasse 16, Zürich 6.

Vertrieb von Maschinen und Apparaten. — 25. Juli. Unter der Firma Howa A. G. hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 19. Juli 1928 eine Aktiengesellschaft gebildet, welche den Vertrieb von Maschinen und Apparaten zum Zwecke hat. Das Aktienkapital beträgt Fr. 20,000 und ist eingeteilt in 40 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen und bezeichnet diejenigen Personen aus seiner Mitte oder ausserhalb derselben, welche die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist gewählt: Dr. Hannu Walder, Kaufmann, von und in Zürich. Geschäftslokal: Asylstrasse 80, Zürich 7.

Transportunternehmen. — 25. Juli. D. Bauhofer-Wirz Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 101 vom 2. Mai 1927, Seite 800). Dr. Charles Aman-Volkart ist als Verwaltungsrat zurückgetreten, dessen Unterschrift ist damit erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt: Ambrosius von Albertini-Schmid, Privatier, von Pontecampovasto (Graubünden), in Zollikon. Der Genannte führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift namens der Gesellschaft.

Autoreparaturen usw. — 25. Juli. Ernst Wild und Karl Wild, beide von Richterswil, in Zürich 2, haben unter der Firma Gebr. Wild, in Zürich 2, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. September 1927 ihren Anfang nahm. Spezialwerkstätte für Autoreparaturen und Auto-beleuchtung. Redingstrasse 4.

Bankvertretung. — 25. Juli. Inhaber der Firma C. Albert Zündel, in Zürich 1, ist Conrad Albert Zündel, von und in Schaffhausen. Bankvertretung. Talstrasse 11.

Manufakturwaren. — 25. Juli. Die Firma Siegbert Weissmann, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 282 vom 2. Dezember 1926, Seite 2100), Handel in Manufakturwaren, ist infolge Wegzuges des Inhabers ins Ausland erloschen.

25. Juli. Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 26, Abs. 6 der Verordnung über das Handelsregister und das Handelsamtsblatt vom 6. Mai 1890 auf Verfügung der Direktion der Volkswirtschaft des Kantons Zürich vom 12. Juli 1928:

Bauunternehmung. — Inhaber der Firma Johann Kaufmann, in Horgen, ist Johann Kaufmann, von Horw (Luzern), in Horgen. Bauunternehmung. Glärnischstrasse.

25. Juli. Genossenschaft «Gewerbehau» in Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 66 vom 15. März 1920, Seite 474). Dr. Karl Hafner und Albert Kruck sind aus dem Vorstand ausgeschieden, deren Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand setzt sich nun wie folgt zusammen: Walter Coradi-Maag, Buchdruckereibesitzer, von Oberneunforn (Thurgau), in Zürich 3, als Präsident (bisher Vizepräsident); Oskar Bannwart, Ingenieur, von Künsnacht, in Zürich 2, Vizepräsident (neu); Ernst Stettbacher, Malermeister, von Zürich, in Zürich 8, Aktuar (bisher); Carl Diener, Baumeister, von Zürich, in Zürich 7, Quästor (bisher Beisitzer). Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit einem weiteren Vorstandsmitglied kollektiv.

Baumwollgarn usw. — 25. Juli. In der Kollektivgesellschaft unter der Firma Müller-Staub Söhne, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1928, Seite 34), ist die Prokura des Emil Ammann erloschen.

Technische Artikel. — 25. Juli. Die Firma C. Baillod-Girard, in Oerlikon (S. H. A. B. Nr. 277 vom 2. November 1920, Seite 2070), erteilt Prokura an Heinrich Gertsch, von Basel und Lauterbrunnen, in Wallisellen. Das Geschäftslokal befindet sich infolge Neummerierung nunmehr an der Rütlistrasse 46.

Sparfeuerungsanlagen. — 25. Juli. Die Firma H. Weiss & Co., in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 62 vom 16. März 1926, Seite 473), Sparfeuerungsanlagen und Vortretungen; unbeschränkt haftender Gesellschafter: Hans Weiss, Kommanditär und Prokurist; Carl Ditting, ist infolge Aufgabe des Geschäftes und daheriger Auflösung dieser Kommanditgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

Garne und Gewebe. — 25. Juli. Firma Sulzer, Forrer & Co., in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 57 vom 9. März 1927, Seite 419). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Max Forrer ist Bürger von Winterthur.

Elektrische Apparate usw. — 26. Juli. Kadus-Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 286 vom 7. Dezember 1926, Seite 2134). Der Verwaltungsrat hat Kollektivunterschrift erteilt an: Ernst Stampfli, von Bellach (Solothurn), in Zürich.

Comestibles, Delikatessen. — 26. Juli. Der Inhaber der Firma Adolf Zähler, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 223 vom 23. September 1922, Seite 1851), wohnt nunmehr in Zürich 1.

26. Juli. Allgemeiner Konsumverein Pfäffikon und Umgebung, in Pfäffikon (S. H. A. B. Nr. 159 vom 11. Juli 1927, Seite 1272). Alfred Güntert und Albert Schmidlin sind aus dem Vorstand dieser Genossenschaft ausgeschieden, die Unterschrift des erstern ist erloschen. Erlöschen ist ferner die Unterschrift von Verwalter Robert Messikommer. Gottfried Meier, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident; neu wurden in den Vorstand gewählt: Johann Felix, Fabrikarbeiter, und Wilhelm Vogelsang, Maler, beide als Beisitzer, von und in Pfäffikon. Als Verwalter ist bestellt: Emil Wirz, von Gossau, in Pfäffikon. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen je zu zweien kollektiv.

Motoröle, Bodenwische usw. — 26. Juli. Filtroline A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 31 vom 7. Februar 1928, Seite 238). Der Verwaltungsrat hat Einzelunterschrift erteilt an Walter Heiz, Ingenieur, von Menziken (Aargau), in Zürich.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1928. 25. Juli. Schweizerische Kraftübertragung, Aktien-Gesellschaft für Vermittlung & Verwertung von Elektrizität (Société Suisse pour le transport et la distribution d'Electricité), mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 107 vom 8. Mai 1928, Seite 906). Aus dem Verwaltungsrat ist Niklaus Cagianut ausgeschieden.

25. Juli. Unter der Firma Wasserversorgungsgenossenschaft Bremgarten besteht, mit Sitz in Bremgarten bei Bern, eine Genossenschaft. Dieselbe bezweckt die Versorgung der Grundstücke des ehemaligen Kauzengutes (Grundstück Nr. 47) und des Kalchackergrundes (Grundstücke Nr. 70 und 93), in Bremgarten, mit Trinkwasser. Die Statuten sind am 19. Juli 1928 festgesetzt worden. Die Mitgliedschaft wird erworben mit der Aufnahme durch den Vorstand, auf Grund einer vom Bewerber unterzeichneten Beitrittserklärung. Ueber die Aufnahme entscheidet der Vorstand nach freiem Ermessen. Mitglied der Genossenschaft kann jede Person werden, welche sich um die Wasserversorgung der oben genannten Grundstücke interessiert. Jeder Genossenschafter hat mindestens einen Anteilchein von nominell Fr. 200 zu übernehmen und einzubehalten. Bei Neuaufnahmen bestimmt der Vorstand das Minimum der vom Neueintretenden zu übernehmenden Anteilcheine. Die Mitgliedschaft erlischt: a) durch den Austritt, welcher nur auf das Ende eines Geschäftsjahres zulässig ist; b) wenn ein Mitglied keinen Anteilchein mehr besitzt; c) infolge Ausschlusses, welcher auf Antrag des Vorstandes durch die Generalversammlung zu beschliessen ist, wenn ein Mitglied die statutenmäßigen Verpflichtungen nicht erfüllt oder den Interessen der Genossenschaft zuwiderhandelt. Der Austritt muss drei Monate vor Ende des Geschäftsjahres dem Vorstand schriftlich mitgeteilt werden. Im Falle des Ablebens eines Genossenschafers wird dessen Erbschaft Mitglied der Genossenschaft. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Die persönliche Haftbarkeit der Genossenschafers ist ausgeschlossen. Die Aufstellung der Jahresrechnung findet nach den in Art. 656 O. R. aufgestellten Grundsätzen statt. Das nach Abzug der Verwaltungskosten, sonstigen Unkosten, Abschreibungen und Verluste sich ergebende Resultat bildet den Reingewinn. Vom Reingewinn sind 10 % dem Reservofonds zuzuwenden. Ueber die Verwendung des Restes entscheidet die Generalversammlung. Die Organe der Gesellschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand und die Kontrollstelle. Der Vorstand besteht aus 2—5 Mitgliedern. Der Vorstand konstituiert sich selbst. Die Genossenschaft wird nach aussen vertreten durch deren Präsidenten, welcher allein zeichnungsberechtigt ist. Gegenwärtig besteht der Vorstand aus: Oskar Affolter, von Niedergerlafingen, Baumeister, in der Felsenau bei Bern, als Präsident, und August William Hofer, von Rothrist, Heizungstechniker, in Bremgarten, als Sekretär. Geschäftsdomizil: beim Sekretär A. W. Hofer, Burgackerweg, in Bremgarten.

Bureau Burgdorf

Fabrikation von Bleiweiss, Farben usw. — 25. Juli. Schnell & Co., Lochbach-Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 147 vom 26. Juni 1928). Die Vertretungsbefugnis wird neu geordnet wie folgt: Der Komplementär Albert Schnell führt die Firmaunterschrift kollektiv mit dem Prokuristen Traugott Oertli. Die Prokura des letztern wird im Sinne des Art. 459, Al. 2 O. R. ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken. Die Einzelunterschriften der Komplementäre Dr. Joh. Rud. Schnell und Albert Schnell, sowie des Prokuristen Traugott Oertli sind erloschen.

Bureau de Courtelary

25 juillet. La société anonyme Montres Henex S. A. ayant son siège à Tavannes, société ayant pour but la fabrication, l'achat et la vente de l'horlogerie, a dans son assemblée générale du 1^{er} mars 1928, révisé ses statuts et apporté par là, les modifications suivantes aux faits publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce du 5 octobre 1925, n° 231, page 1670. Le siège de la société est transféré de Tavannes à Courtelary, qui devient siège principal, et il est créé une succursale à Tavannes, en lieu et place du siège actuel. L'art. 2 des statuts a été modifié conformément. Les statuts ne subissent aucun autre changement. La demande d'inscription originale au registre du commerce de Moutier avec les statuts en date du 24 juillet 1925 et modification du 14 septembre 1925, inscrite à Moutier sous n° 66, le 15 septembre 1925 mentionne les indications suivantes: La durée de la société est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de fr. 30,000, divisé en 12 actions nominatives de fr. 2500 chacune. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle du Jura, paraissant à Delémont. La société est représentée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de chacun des membres faisant partie du conseil d'administration. Le conseil d'administration est composé de 2 ou 3 membres, actuellement de 3 membres qui sont: président: Paul Hänni, fils d'Edouard, et de Elise, née Droz, de Reichenbach, fabricant d'horlogerie, à Tavannes; vice-président: Edouard Hänni, fabricant d'horlogerie, de Reichenbach, à Tavannes; secrétaire: Madame Nadine Hänni née Lüthy, ménagère, épouse autorisée de Paul Hänni, de Reichenbach, à Tavannes.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Fahrräder, Motorvelos etc. — 26. Juli. Inhaber der Einzelfirma Ernst Weibel, ist Ernst Weibel, von Rapperswil (Bern), in Trubschachen. Velo- und Motorvelohandlung und Reparaturwerkstätte.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

Käseerartikel. — 26. Juli. Inhaber der Firma Fritz Winkler, in Konolfingen, ist Fritz Winkler, von Walkringen, in Konolfingen. Die Firma erteilt Prokura an Rudolf Winkler, Vater, von Walkringen, in Konolfingen, Fabrikation von Käseerartikeln und Handel mit solchen.

Bureau Wangen a. A.

27. Juli. Bernische Kraftwerke A. G. (Forces Motrices Bernoises S. A.), mit Hauptsitz in Bern, Filiale in Wangen a. A. (S. H. A. B. Nr. 164 vom 16. Juli 1928). Der Direktor Niklaus Cagianut ist verstorben; seine Unterschrift wird gelöscht. An seiner Stelle wurde als Direktor gewählt, der bisherige Prokurist und Filialleiter in Bern: Paul Keller, von Biel und Oberthal, Ingenieur, in Bern. Ferner ist als Prokurist gewählt worden: Arthur Binz, von Basel-Stadt, Ingenieur, in Bern. Die beiden Neugewählten zeichnen mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten kollektiv zu zweien. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Uri — Uri — Uri

Steinbruch usw. — 1928. 24. Juli. Anton Sacchet, Vater, Guido Sacchet, Sohn, und Edmund Sacchet, Sohn, alle drei von Cesio-Maggiore (Provinz Belluno, Italien), wohnhaft in Seedorf, haben unter der Firma Anton Sacchet & Söhne, in Seedorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. April 1928 ihren Anfang nahm. Zur Unterschrift ist einzig berechtigt: Anton Sacchet, Steinbruch, Ausbeutung und Lieferung von Pflaster- und Mauersteinen.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

1928. 14./26. Juli. Unter dem Namen Seebad-Gesellschaft Sachseln gründet sich, mit Sitz in Sachseln eine Genossenschaft im Sinne von Art. 678 ff. des Schweizerischen Obligationenrechtes. Dieselbe hat den Zweck, durch Bau und Betrieb einer zeitgemässen Badanstalt den Kurgästen und Passanten sowie der einheimischen Bevölkerung anständige Badeglegenheit zu verschaffen. Die Mitgliedschaft wird nach schriftlicher Beitrittserklärung mittelst Aufnahme durch den Vorstand erworben. Sie erfolgt unter der Bedingung, dass das Mitglied mindestens drei Anteilcheine à Fr. 100 erwirbt. Der Betrag der Anteilcheine ist sofort nach dem Beitritt einzuzahlen. Solange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschliessen ist, steht jedem Genossenschafter der Austritt frei. Dieser kann aber nur auf Schluss des Geschäftsjahres nach mindestens vierwöchentlicher Kündigung stattfinden. Die Mitgliedschaft erlischt ausserdem durch Tod. Mitglieder, die den Genossenschaftsinteressen zuwiderhandeln, können durch die Generalversammlung ausgeschlossen werden. Beim Tod eines Genossenschafers vererben sich dessen Rechte aus der Zeichnung von Anteilcheinen auf den Erben, dem die Anteilcheine bei der Erteilung zufallen, sofern er der Genossenschaft als Mitglied beitritt oder ihr bereits angehört. Erfolgt der Austritt eines Genossenschafers infolge Wegzugs, so kann er die Anteilcheine mit den ihm gebührenden auf sie zustehenden Rechten mit Genehmigung des Vorstandes an jemand anders abtreten, der bereits Mitglied der Genossenschaft ist oder die Mitgliedschaft erwirbt. Jede Abtretung, Verpfändung usw. der Anteilcheine ist unverbindlich gegenüber der Genossenschaft, wenn der Vorstand nicht dazu seine schriftliche Zustimmung erteilt hat. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten, dem Kassier und dem Aktuar sowie aus zwei Ersatzmännern. Er vertritt die Genossenschaft nach aussen. Präsident, Kassier und Aktuar führen die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft in kollektiver Zeichnung je zu zweien. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Genossenschafers ist ausgeschlossen. Der Anteil des einzelnen Genossenschafers am Genossenschaftsvermögen bei der Auflösung der Genossenschaft bemisst sich im Verhältnis seiner statutengemäss erworbenen Anteilcheine. Der Vorstand ist wie folgt bestellt worden: Gottlieb Wicki, Stationsvorstand, von Entlebuch (Luzern), Präsident; Josef Anderhalden, Coiffeur, von Sachseln, Kassier; Karl Burch, Gastwirt, von Sarnen; Aktuar: Josef Scherrer, Sattler und Gastwirt, von Flüeli (Luzern), und Josef von Ah-Werder, Kaufmann von Sachseln, Ersatzmänner; alle wohnhaft in Sachseln.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

Meunerie, etc. — 1928. 24 juillet. La maison Alphonse Portmann, meunerie et articles fourragers, exploitation du moulin de Marly, à Marly le Grand (F. o. s. du c. du 30 avril 1926, n° 99, page 786), est radiée ensuite de renonciation de son chef.

24 juillet. Les raisons suivantes sont radiées d'office ensuite de faillite:

1. Emballage métallique, etc. — Auguste Cimma, emballage métallique et articles en série, à Fribourg (F. o. s. du c. du 6 avril 1925, n° 79, page 573).

2. Combustibles. — Société en commandite Gaudard & Cie., combustibles, à Fribourg (F. o. s. du c. du 23 août 1926, n° 195, page 1513).

25 juillet. Raymond Bugnon, feu François, de Torny-le-Grand, agriculteur, à Villars s. Glâne; Gottfried Maeder, feu Pierre, de Salvagny, charron, à Marly-le-Grand; Jules Ottiger, feu Jules, de Russwil, comptable, à Marly-le-Grand; Xavier Portmann, feu Joseph, de Schüpheim, meunier, à Marly-le-Grand; Louis Brühlhart, né Favre, veuve de Julien, de Brunisried, hôtelier, à Châtel-St-Denis, et Isidore Suard, feu Joseph, de Progens, laitier, à Esmonds, ont constitué à Marly-le-Grand, sous la raison sociale Bugnon & Cie., une société en nom collectif, commencée le 24 juillet 1928. La société est valablement engagée par la signature collective de deux des associés. Exploitation du moulin de Marly.

Combustibles. — 25 juillet. Le chef de la maison Henry Ayer, à Fribourg, est Henri feu Joseph Ayer, de Romont, à Fribourg. Combustibles. Place de la Gare.

Combustibles. — 26 juillet. Le chef de la maison Romain Steinauer, à Fribourg, est Romain, feu Charles Steinauer, d'Einsiedeln, à Fribourg. Combustibles. 10, Avenue de la Gare.

Combustibles. — 26 juillet. La société en nom collectif «Ayer et Steinauer», combustibles, à Fribourg (F. o. s. du c. du 6 janvier 1912, n° 4,

page 22), est dissoute; la liquidation sera opérée sous la raison Ayer et Steinauer en liquidation, par Ernest Doussé, d'Arconciel et Treyvaux, bureau fiduciaire, à Fribourg, lequel engagera valablement la société par sa signature individuelle. Les signatures de Henri Ayer et de Romain Steinauer sont éteintes.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cully

Laiterie, primeurs. — 1928. 24 juillet. Le chef de maison Fernand Hofer, à Cully, est Robert-Fernand, fils de défunt Alexandre Hofer, de Ballmoos (Berne), domicilié à Cully. Exploitation d'une laiterie; primeurs.

Boulangerie. — 24 juillet. La maison Henri Parisod, boulangerie, à Grandvaux (F. o. s. du c. du 24 juin 1913, n° 161, page 1171), est radiée d'office ensuite de faillite du titulaire.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de St-Maurice

Horlogerie, bijouterie. — 1928. 26 juillet. Le chef de la maison Henri Crétenet, à Monthey, est Henri Crétenet, originaire des Verrières, domicilié à Monthey. Horlogerie, bijouterie, optique.

26 juillet. Sont radiées d'office les raisons suivantes:

1. Meunerie. — Pignat Cyprien, à Monthey, meunerie (F. o. s. du c. du 15 mai 1883), ensuite de décès du titulaire;

2. Meubles. — Clovis Fracheboud, à Monthey, commerce de meubles, atelier de tourneur sur bois (F. o. s. du c. du 31 décembre 1923, n° 305, page 2440), ensuite de départ du titulaire.

3. Commerce de bois et bétail. — Jules Carraux, commerce de bois et bétail, à Collombey-Muraz (F. o. s. du c. du 25 septembre 1886, n° 89, page 625), ensuite de départ du titulaire;

4. Charcuterie. — Annette Girardi, à Monthey, charcuterie (F. o. s. du c. du 19 mai 1894, n° 121, page 493), ensuite de départ de la titulaire;

5. Droguerie. — Besson-Pasche, à Bagnes, droguerie (F. o. s. du c. du 19 juillet 1916, n° 167, page 1147), ensuite de départ du titulaire;

6. Etoffes, quincaillerie. — Basile Exhenry, à Champéry, étoffes et quincaillerie (F. o. s. du c. du 20 mars 1884), ensuite de décès du titulaire.

Gené — Genève — Ginevra

1928. 24 juillet. Aux termes de statuts en date du 30 juin 1928, il a été constitué une société coopérative, conformément au titre XXVII du C. O., sous la dénomination de Société Coopérative de Distribution. Le siège de la société est à Genève. La durée de la société est indéterminée. La société a pour objet de grouper les propriétaires de moteurs à explosion pour faciliter l'usage de ces derniers par tous achats quelconques et la location d'outillage. En vue d'atteindre ce but, la société pourra entreprendre toutes opérations s'y rattachant. Le capital social est variable. Il est divisé en parts sociales de fr. 80 chacune; elles doivent être entièrement libérées. Elles donnent droit à une part proportionnelle dans la propriété de l'actif social et dans les bénéfices de la société. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements pris par la société qui ne sont garantis que par les biens sociaux. Les parts sociales sont indivisibles, nominatives et incessibles. La société ne reconnaît qu'un seul titulaire par part. Aucun sociétaire ne peut acquérir plus de 10 parts sans autorisation du conseil d'administration. Les droits d'un associé décédé passent de plein droit à ses héritiers mais ils doivent s'entendre entre eux pour désigner un seul titulaire par part. Il est, en outre, créé 12 parts de fondateurs représentées par des titres au porteur, sans valeur nominale, qui seront délivrées et attribuées à Georges Poujoulat. Ces parts ne font pas partie du capital social et ne donnent aucun droit de s'immiscer dans les affaires de la société même en cas de liquidation, ni de participer aux assemblées générales. Pour être membre de la société, toute personne doit être agréée par le conseil d'administration et souscrire à une ou plusieurs parts sociales. Les démissions de sociétaires doivent être adressées par écrit au conseil d'administration. Elles doivent être accompagnées de la présentation des parts. Elles peuvent se faire en tout temps. Les parts du sociétaire démissionnaire seront remboursées à leur valeur établie par le dernier bilan et au maximum à leur valeur nominale dans les trois mois qui suivront la demande de remboursement. La qualité de sociétaire se perd: a) par le décès; b) par la démission; c) par l'exclusion dans les conditions prévues à l'art. 685 du Code fédéral des obligations, et en général toutes les fois qu'un sociétaire cesse d'être propriétaire de parts. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 7 membres, pris parmi les membres de la société et nommés par l'assemblée générale pour trois ans. Le conseil sera renouvelé par tiers, chaque année, par voie de tirage au sort. Exceptionnellement le premier conseil sera nommé pour quatre ans et sera composé de Pierre Poujoulat, entrepreneur, de et à Plainpalais; Godefroy Mallet, sans profession, de et à Genève; René Kister, commis, de Carouge, à Genève; Georges Poujoulat, ingénieur, de et à Genève; Louis Empeyta, directeur, de Genève, à Plainpalais. Le premier tiers sera renouvelé à la fin de la quatrième année d'exploitation. Les membres sortants sont rééligibles. La société est valablement engagée par la signature collective de la majorité des membres du conseil. Le conseil d'administration peut déléguer ses pouvoirs à un ou plusieurs de ses membres et même à d'autres personnes en dehors de la société. Il peut nommer tous directeurs ou sous-directeurs et leur conférer la signature sociale, collective ou individuelle. Il peut en outre confier en tout ou partie la gérance des affaires de la société à tel gérant de son choix. Les écritures de la société sont arrêtées au 31 décembre de chaque année; il est dressé un bilan ainsi qu'un état du compte de profits et pertes, conformément aux règles de l'art. 656 du Code des obligations. Le produit net des opérations, déduction faite de toutes les charges et pertes, constitue le bénéfice. Huit jours avant l'assemblée générale, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs sont déposés dans les bureaux de la société, où tout sociétaire peut les consulter. Sur ce bénéfice brut, il sera tout d'abord prélevé la somme nécessaire pour payer aux parts sociales un dividende de cinq pour cent. Le surplus sera réparti à raison de 85 % aux parts sociales et 15 % aux parts de fondateurs. Dans sa séance du 30 juin 1928, le conseil d'administration a autorisé Louis Empeyta, président, et René Kister, secrétaire du conseil d'administration, à engager la société par leur signature collective à deux. Pierre Poujoulat, Georges Poujoulat et Godefroy Mallet, formant la majorité des membres du conseil d'administration, engageront, conformément aux statuts, la société en signant collectivement ensemble. Locaux: 2, rue du Rhône.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marché

Eintragungen — Enregistrements — Iserizioni

Nr. 67595. — 22. Juni 1928, 8 Uhr.

Ernst Leemann-Waltensperger, Fabrikation und Handel, Aesch (Baselland, Schweiz).

Pflanzenschutzmittel, Desinfektionsmittel, ätherische Öle, Wachs, Wachsen, Imprägnierungsmittel, Glanzmittel, Lacke und dergl., sowie Zerstäuber, Inhalatoren und Sanitätsartikel.

LEEWAL

Nr. 67596. — 12. Juli 1928, 8 Uhr.

F. L. Smidth & Co. A.-S., Fabrikation und Handel, Kopenhagen (Dänemark).

Hydraulische Bindemittel, Mörtelmaterialien.

VELOCEMENT

Nr. 67597. — 11. Juli 1928, 8 Uhr.

A. & M. Engel & Co., Fabrikation und Handel, Wien (Oesterreich).

Uhren und Bestandteile von Uhren.

Pacemaker

Nr. 67598. — 14. juillet 1928, 8 h.

Camille Sautier, fabrication, Eaux-Vives (Genève, Suisse).

Produit pour nettoyer et éclaircir les parquets et linoléums.

OHNE MÜHE

Nr. 67599. — 25. Juni 1928, 8 Uhr.

Continental-Caoutchouc- & Gutta-Percha Compagnie, Fabrikation und Handel, Hannover (Deutschland).

Kopfbedeckungen, Hutbeutel aus Gummi, Strumpfwaren, Leib-, Tisch- und Bettwäsche, auch solche aus Gummi, wasserdichte Stoffe, Hosenträger, gummierte Stoffe, Korsetts, Handschuhe, Badehauben, Schweissblätter, Hosenstege, Strumpfbänder, Korsetteinlagen, Wannen aus Gummi, Klosetttrichter, Nachtgeschirre, Duschen, Wärmeflaschen, Gasabsperriblenden, Zugableiter, Blasebälge, Stechbecken, Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke, Gebissplatten, Zahngummi, Zahnfüllmittel, Messergriffe aus Hartgummi, Reit- und Fahrgeschirrschläge, Pferdeausrüstungen und zwar Hufpuffer und Schoner aus Gummi, Pferdesättel, Kunte, Fesselklappen, Knieschoner, Pferde- und Wagendecken, Streichringe und -blätter, Bügel, Bürsten, Scheuklappen, Polstermaterial auch aus Gummi, Billardbänder, Telefonpolster, Gummi, Gummiersatzstoffe und Waren daraus für technische Zwecke, Schirme, Stöcke, Schirm- und Stockspitzen aus Gummi, Reisegeräte, Trinkbecher aus Gummi, Gummiflaschen, Luftkissen, Transportriemen, Handgriffe, ärztliche, Feuerlösch-Apparate und Rettungs-Apparate, -Instrumente und -Geräte, Bandagen, künstliche Gliedmassen, Zähne, Operationsmäntel, Operationsschürzen, Sicherheitsartikel gegen Konzeption und Infektion, Massageartikel, Schreibmaschinenbestandteile, Treibriemen, Schläuche, Wringmaschinen, Messerputzmaschinen, Stallgeräte, Polsterwaren, Kissens aus Gummi, Tapezierdekorationsmaterialien, Musikinstrumente und deren Teile, Tapeten aus Gummi, Gummistempel, Gummitypen, Druckstöcke, Spielwaren, Turn- und Sportgeräte, Bälle, Kegelkugeln, Dynamitbeutel, Matten, Decken, Läufer, Vorhänge, Zelte, Säcke, Serpillen, Teppiche und sonstige Unterlagen.

Irex

Nr. 67600. — 25. juin 1928, 8 h.

Georges Dimier, Société Anonyme, fabrication et commerce, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres, pendulettes, articles d'horlogerie et de bijouterie.

"BOYPROOF"

Nr. 67601. — 26. Juni 1928, 8 Uhr.

Oligodyn A.-G., Fabrikation und Handel, Zug (Schweiz).

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Ventilationsapparate und Geräte, Wasserleitungs-, Bade- und Klosettanlagen, chemische Produkte für industrielle und wirtschaftliche Zwecke, Blattmetalle, Edelmetalle, Gold-, Silber-, Nickel- und Aluminium-

waren, Waren aus Metallegierungen, ärztliche, gesundheitliche Apparate, Instrumente und Geräte, physikalische und chemische Apparate, Instrumente und Geräte, Haus- und Küchengeräte, Stall-, Garten- und landwirtschaftliche Geräte, Waren aus Porzellan, Ton, Glas, Glimmer, kosmetische Mittel, Seifen, Wasch- und Bleichmittel.

Katadyn

N° 67602. — 27 juin 1928, 8 h.

Fabrique suisse des Produits au lait Guigoz S. A.,
fabrication et commerce,
Vuadens (Fribourg, Suisse).

Lait en poudre, lait condensé, lait stérilisé, lait irradié, chocolat au lait, farine lactée, produits pharmaceutiques.

OSSA

Nr. 67603. — 12. Juli 1928, 8 Uhr.

Bürstenfabrik A. G. Triengen, Fabrikation,
Triengen (Schweiz).

Bürsten.

Dora

Nr. 67604. — 12. Juli 1928, 8 Uhr.

Bürstenfabrik A. G. Triengen, Fabrikation,
Triengen (Schweiz).

Bürsten.



Nr. 67605. — 28. Juni 1928, 8 Uhr.

„Alpha A. G.“, Werkstätte für elektrische und mechanische
Konstruktionen, Fabrikation und Handel,
Nidau (Schweiz).

Elektrische und mechanische Apparate.



Nr. 67606. — 13. Juli 1928, 18 Uhr.

A. R. Huber, Handel,
Zürich (Schweiz).

Kosmetische und pharmazeutische Waren aller Art.

Clairefried

Nr. 67607. — 3. Juli 1928, 8 Uhr.

Amor, Schokoladen, Contiserie- & Biscuits-Fabriken A. G., Fabrikation,
Bern (Schweiz).

Milch-Schokolade mit Vitamin.



Nr. 67608. — 14. Juli 1928, 8 Uhr.

Photo Engros A.-G. (Photos Engros S. A.), (Photo Wholesale Ltd.),
Handel,

Basel (Schweiz).

Photo-Artikel.



Nr. 67609. — 5. Juli 1928, 8 Uhr.

Aktiebolaget Nordiska Armaturfabrikerna, Fabrikation,
Stockholm (Schweden).

Maschinen, Apparate und Werkzeuge für Bearbeitung aller Materialien, Teile von solchen Maschinen, Apparaten und Werkzeugen, Bohrmaschinen, Motoren, Bohrer, Hammer, Niet- und Meisselmaschinen, Armatur für Gas, Flüssigkeiten und Dampf, Manometer, Thermometer, Pyrometer und perforiertes Blech.

WEINAF

Nr. 67610. — 16. Juli 1928, 8 Uhr.

Meta A. G., Fabrikation,
Basel (Schweiz).

Brennstoffe und Apparate, Brenner und Vorrichtungen zur Verbrennung derselben.



(Die Marke wird in rot, gelb, blau und weiss ausgeführt).

Nr. 67611. — 5. Juli 1928, 8 Uhr.

Wolfram Derichsweiler, Fabrikation und Handel,
Höngg (Schweiz).

Radioapparate und Zubehör; Telegraphieapparate und Zubehör; Telephonapparate und Zubehör; elektrische Messapparate, Schaltapparate; mech. Stromerzeuger, Induktionsapparate, Stromumwandler, galvanische Elemente und Accumulatoren, Elektrisches Installations- und Schaltungsmaterial.

Diora

N° 67612. — 6 juillet 1928, 8 h.

Bodega Compagnie S. A., commerce,
Zurich (Suisse).

Vins mousseux et non mousseux, vins de fruits, jus de fruits, limonades, boissons de fruits non alcooliques, eaux minérales, spiritueux de toutes sortes, futaille, caisses, paniers, bouteilles.

Santa Lucia

Nr. 67613. — 6. Juli 1928, 8 Uhr.

Wilhelm Schliessmann, Handel,
Märwil, Gemeinde Affeltrangen (Thurgau, Schweiz),
Schuhwaren.



Nr. 67614. — 17. Juli 1928, 10 Uhr.

Lebensmittel Aktiengesellschaft Bern, vorm. Joh. Sommer & Cie.,
Handel,
Bern (Schweiz).

Kaffee und Tee, sowie alle Lebens- und Genussmittel.

GLORIA

(Erneuerung der Nr. 23439, eingetragen für Lebensmittel-Aktiengesellschaft Bern vorm. Joh. Sommer & Cie. Bern, in Bern, welche seither ihre Firma wie hievore angegeben geändert hat).

Nr. 67615. — 7. Juli 1928, 8 Uhr.

Zentrifuga A.-G., Fabrikation und Handel,
Zürich (Schweiz).

Chemische Reinigungsprodukte.



Nr. 67616. — 7. Juli 1928, 8 Uhr.
A. Sennhauser, Nahrungsmittelfabrik Helvetia,
 Fabrikation und Handel,
 Zürich (Schweiz).

Bonbons, Pfeffermünz, Brausepastillen, Nidelzeltli, Brausepulver, Zitronen-pastillen, Zitronensaft, Limonaden, Glacé, Essenzen, Senf, alkoholfreie Ge-tränke, Mineralwasser, Obstkonserven, Milchpulver, Mehle, Mehlfabrikate, Kindermehl, Bouillon, Bouillonextrakte, Neugewürze, Fleischextrakt, fest und flüssig; Fruchtsirupe, Marmeladen, Puder, Malzextrakt, Malznahrung, Malz-sirupe, Kleie, Cornichons Capern, Borax, Safran, Wacholdergeist, Essig, Kaffee, Tomatenpurée, Nährzucker, Kraftkleie, Kleie-Extrakt.

HELVETIA

(Erneuerung mit Gebrauchsausdehnung der Nr. 66971).

N° 67617. — 7 juillet 1928, 8 h.
Suchard S. A., fabrication,
 Neuchâtel (Suisse).

Cacao, produits de cacao, chocolat, produits de chocolat, produits de sucre, produits laitiers, articles de confiserie, pâtisserie et boulangerie.

TESSEF

Nr. 67618. — 7. Juli 1928, 8 Uhr.
Aktiengesellschaft Fehlmann Söhne, Fabrikation,
 Schöftland (Aargau, Schweiz).
 Herrenkragen.



Nr. 67619. — 7. Juli 1928, 8 Uhr.
Phillips' Patents, Limited, Fabrikation,
 London (Grossbritannien).

Material, das aus Gummi gemacht ist, für die Sohlen und Absätze von Stiefeln und Schuhen.

PHILIDE

Nr. 67620. — 14. Juli 1928, 8 Uhr.
Schoch & Cie., Fabrikation und Handel,
 Burgdorf (Schweiz).

Bleiwass, Farbwaren aller Art, Firnisse und Lacke, Malerartikel.



(Übertragung der Nr. 23777 der früheren Firma Schoch & Cie., Burgdorf).

N° 67621. — 10 juillet 1928, 8 h.
Distillerie Valaisanne et fabrique de sirops et liqueurs S. A.,
 fabrication,
 Sion (Suisse).

Eaux-de-vie, liqueurs, sirops de toutes sortes.



Hypothekar- und Sparkasse Aarau in Aarau
 Schluss-Bilanz per 31. Dezember 1927

Aktiven			Passiven		
Aktienkapital (nicht einbezahlt)	Fr. 1,600,000	Ct. —	Aktienkapital	Fr. 3,000,000	Ct. —
Kassa	44,128	16	Reserve	200,000	—
Hypotheken	8,172,805	10	Sparkasse	2,100,443	15
Darlehen und Vorschüsse	1,290,834	55	Obligationen	7,800,500	—
Gemeinden und Korporationen	334,308	15	Kreditoren	115,723	55
Banken	1,851,642	43	Saldo der Ratazinsen	21,991	70
Wechsel	39,641	01	Dividende für 1927	84,000	—
Kautionen Fr. 33,500.			Gewinn-Saldo-Vortrag	10,701	—
	13,333,359	40	Kautionen Fr. 33,500.		
				13,333,359	40
Soll			Haben		
Gewinn- und Verlust-Rechnung per 31. Dezember 1927			Gewinn- und Verlust-Rechnung per 31. Dezember 1927		
Unkosten:	Fr.	Ct.	Saldo-Vortrag von 1926	Fr. 14,015	Ct. 82
Verwaltungskosten, Sitzungsgelder, Steuern, Druck-sachen, Insertionen	53,088	16	Aktivzinsen:		
Passivzinsen:			Zinsen auf Hypotheken	453,037	40
Sparkasse	85,013	41	Zinsen auf Darlehen, Vorschüssen, Banken etc.	195,544	30
Obligationen	397,581	35			
Kreditoren	2,213	60	(A.G. 124)		
Saldo-Vortrag vom Vorjahr	14,015	82			
Reingewinn pro 1927	110,685	18			
	662,597	52		662,597	52

Société Anonyme Louis Brandt & Frère, Omega Watch Co., Bienne

Actif			Passif		
Bilan au 30 avril 1928			Bilan au 30 avril 1928		
Immeubles, terrains, machines et mobilier	Fr. 3,649,577	Ct. —	Capital-actions (ord. et privil.)	Fr. 4,500,000	Ct. —
Marchandises	3,594,757	70	Compte obligations	2,499,750	—
Banques, débiteurs, portefeuille et espèces	2,064,006	70	Réserves	96,933	15
Valeurs industrielles div.	21,640	—	Banques et créanciers divers	1,361,429	80
	9,329,981	40	Profits et pertes:		
			Solde ancien	2,691	30
			Rendement de l'exercice	869,177	15
				9,329,981	40
Débit			Crédit		
Compte de profits et pertes au 30 avril 1928			Compte de profits et pertes au 30 avril 1928		
Frais d'exploitation	Fr. 2,478,719	Ct. 60	Compte marchandises	Fr. 3,341,875	Ct. 25
Rendement de l'exercice	869,177	15	Revenus d'immeubles	6,021	50
	3,347,896	75	(A.G. 123)		
				3,347,896	75

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verzeichnis der schweizerischen Gesandtschaften und Konsulate Liste des légations et consulats suisses

Vorbemerkungen

1. **Anordnung und Inhalt:** Das nachstehende Verzeichnis enthält kontinentsweise, und unter den Kontinenten länderweise, alle schweizerischen Gesandtschaften und Konsulate, mit Angabe des Konsularbezirkes, der Adresse und gegebenenfalls der besondern Postadresse, der Telegrammadresse, sowie bei überseeischen Ländern der Telegrammcode. Unter den Kontinenten sind die Länder alphabetisch nach der deutschen Benennung aufgeführt.

2. **Zuständigkeit:** In Klammern sind die Gebiete angegeben, für die die Gesandtschaften oder Konsulate die Konsulargeschäfte besorgen. Für andere als Konsulargeschäfte sind die Gesandtschaften selbstverständlich jeweilen für das ganze Gebiet des Landes zuständig, bei dem sie akkreditiert sind.

3. **Adresse:** Wenn nichts besonderes angegeben ist, sind die allgemeine und die Postadresse der Gesandtschaft oder des Konsulats identisch. Der angegebenen Adresse ist natürlich je nach dem Fall « Schweizerische Gesandtschaft », « Schweizerisches Generalkonsulat », « Schweizerisches Konsulat » oder « Schweizerisches Vizekonsulat » — eventuell in französischer Sprache oder in der Sprache des Bestimmungslandes — vorzusetzen.

4. Zeichen und Abkürzungen:

P = Postadresse (nur für diejenigen Gesandtschaften und Konsulate angegeben, bei denen die allgemeine Adresse und die Postadresse nicht übereinstimmen).

T = Telegrammadresse.

Codes = Telegrammcode, deren man sich im Verkehr mit den Gesandtschaften und Konsulaten bedienen kann (nur bei überseeischen Gesandtschaften und Konsulaten angegeben).

* = Dieser Stern vor der Ortsbezeichnung bedeutet, dass nach den betreffenden Orten Telegramme zur halben Taxe zulässig sind.

† = Brieftelegramme zulässig zu 1/2, der Worttaxe für gewöhnliche Telegramme (bei einer Mindesttaxe für 20 Wörter). Die Zustellung erfolgt frühestens 36 Stunden nach der Aufgabe.

Observations préliminaires

1. **Disposition et contenu de la liste:** La liste ci-après indique les légations et consulats de Suisse, rangés par continents et, dans chaque continent, par pays, ainsi que leur arrondissement consulaire et leur adresse — le cas échéant, aussi, l'adresse spéciale pour la correspondance — l'adresse télégraphique et, pour les pays d'outre-mer, les codes télégraphiques dont dispose la légation ou le consulat. Sous chaque continent, les pays sont rangés par ordre alphabétique selon leur dénomination en langue allemande.

2. **Rayon d'activité des représentations suisses:** Sont indiquées entre parenthèses les régions pour lesquelles les légations et consulats sont compétents en matière consulaire. Pour les autres affaires, la compétence des légations s'étend au pays entier, auprès duquel elles sont accréditées.

3. **Adresse:** Sauf indication contraire, l'adresse générale est également l'adresse postale. On fera précéder l'adresse indiquée des mots « Légation de Suisse » ou « Consulat général de Suisse » ou « Consulat de Suisse » ou « Vice-Consulat de Suisse », selon le cas — éventuellement dans la langue du pays de destination.

4. Signes et abréviations:

P = Adresse postale (indiqué seulement pour des légations et consulats se servant d'une adresse spéciale pour la correspondance).

T = Adresse télégraphique.

Codes = Codes télégraphiques dont disposent les légations et consulats (indiqués seulement pour les pays d'outre-mer).

* = L'astérisque placé devant l'indication du lieu signifie que les télégrammes à mi-tarif sont admis à destination de cette localité.

† = Lettres-télégrammes admises au tiers du tarif ordinaire (minimum de perception pour 20 mots). La distribution s'effectue au plus tôt 36 heures après l'heure de dépôt.

I. Europa (Europe)

Albanien. — Albanie.

Keine Vertretung. — Pas de représentation.

Belgien und belgische Besitzungen. — Belgique et possessions belges.

Brüssel. — Bruxelles. Gesandtschaft. — Légation. (Pour les provinces des Flandres orientale et occidentale, le Hainaut, le Brabant, Namur, Liège et Luxembourg belge, les territoires d'Eupen et de Malmédy, ainsi que pour les possessions, protectorats et mandats belges.)

Adresse: Square Frère-Orban 7. — T: Légation Suisse Bruxelles.

Antwerpen. — Anvers. Konsulat. — Consulat. (Pour les provinces d'Anvers et du Limbourg.)

Adresse: Rue des Tanneurs 39. T: Swissconsul Anvers.

Bulgarien. — Bulgarie.

Sofia. Konsulat. — Consulat. (Für Bulgarien. — Pour la Bulgarie.)

Adresse: Ulitza Scheinovo 25. P: Boîte postale 7. T: Consulat Suisse Sofia.

Dänemark. — Danemark.

Der Gesandte in Stockholm ist auch bei Dänemark akkreditiert. — Le ministre à Stockholm est aussi accrédité auprès du Danemark.

Kopenhagen. — Copenhague. Generalkonsulat. — Consulat général. (Für Dänemark und Island, sowie für Grönland und Farber. — Pour le Danemark et l'Islande, ainsi que pour le Groenland et les Iles Féroé.)

Adresse: Havnegade 13. T: Schweizerisches Generalkonsulat Kopenhagen.

Danzig. — Dantzig.

Konsulat. — Consulat. (Für die Freistadt Danzig. — Pour la ville libre de Dantzig.)

Adresse: Am Holzraum 21. T: Schweizerisches Konsulat Danzig.

Deutsches Reich. — Allemagne.

Berlin. Gesandtschaft. — Légation. (Für die preussischen Provinzen Brandenburg, Pommern, den preussischen Regierungsbezirk Magdeburg, die Grenzmark Posen-Westpreussen und die Länder Mecklenburg-Schwern, Mecklenburg-Strelitz und Anhalt.)

Adresse: Fürst Bismarckstrasse 4. T: Schweizerische Gesandtschaft Berlin.

Bremen. — Brème. Konsulat. — Consulat. (Für Bremen und sein Staatsgebiet, für die Länder Oldenburg [mit Ausnahme der Landsteile Lübeck und Birkenfeld], Braunschweig, Schaumburg-Lippe und Lippe, sowie für die preussische Provinz Hannover und das Gebiet der ehemaligen Grafschaft Schaumburg.)

Adresse: Domshof 26/30. T: Schweizer Konsulat Bremen.

Breslau. Konsulat. — Consulat. (Für die preussischen Provinzen Niederschlesien und Oberschlesien.)

Vakant. Die Konsulargeschäfte werden von der Gesandtschaft in Berlin besorgt.

Dresden. — Dresde. Konsulat. — Consulat. (Für die sächsischen Kreishauptmannschaften Dresden und Bautzen.)

Adresse: Hohestrasse 33. T: Schweizerisches Konsulat Dresden.

Düsseldorf. — Dusseldorf. Konsulat. — Consulat. (Für die preussische Provinz Westfalen und den preussischen Regierungsbezirk Düsseldorf.)

Adresse: Benratherstrasse 29. T: Schweizerisches Konsulat Düsseldorf.

Elbing. Konsulat. — Consulat. (Für die Provinz Ostpreussen.)

Adresse: Friedrich-Wilhelmplatz 18. T: Schweizerisches Konsulat Elbing.

Frankfurt a. M. — Francfort s. M. Konsulat. — Consulat. (Für die preussische Provinz Hessen-Nassau [mit Ausnahme des Gebietes der ehemaligen Grafschaft Schaumburg], die Länder Waldeck und Hessen sowie für den Kreis Wetzlar des Regierungsbezirks Koblenz.)

Adresse: Neue Mainzerstrasse 1. T: Schweizerkonsulat Frankfurt/Main.

Hamburg. — Hambourg. — Konsulat. — Consulat. (Für die freien und Hansestädte Hamburg und Lübeck und deren Staatsgebiete, den oldenburgischen Landesteil Lübeck und die preussische Provinz Schleswig-Holstein.)

Adresse: Gröningerstrasse 25. T: Schweizerkonsulat Hamburg.

Köln. — Cologne. Generalkonsulat. — Consulat général. (Für die preussischen Regierungsbezirke Köln, Koblenz [mit Ausnahme des Kreises Wetzlar], Aachen, Trier und den oldenburgischen Landesteil Birkenfeld.)

Adresse: Kaiser Wilhelmring 50. T: Schweizerisches Generalkonsulat Köln.

Leipzig. Konsulat. — Consulat. (Für die sächsischen Kreishauptmannschaften Leipzig, Chemnitz und Zwickau, das Land Thüringen, die preussischen Regierungsbezirke Erfurt und Merseburg, sowie den von Thüringen umschlossenen Teil der preussischen Provinz Hessen-Nassau [Schmalkalden].)

Adresse: Nicolaistrasse 10. T: Schweizerisches Konsulat Leipzig.

Mannheim. Konsulat. — Consulat. (Für Baden und die Bayrische Pfalz.)

Adresse: Augusta-Anlage 12. T: Schweizerisches Konsulat Mannheim.

München. — Munich. Generalkonsulat. — Consulat général. (Für Oberbayern, Niederbayern und Schwaben.)

Adresse: Ottostrasse 9. T: Schweizerisches Generalkonsulat München.

Nürnberg. — Nuremberg. Konsulat. — Consulat. (Für die Oberpfalz, —Ober-, Mittel- und Unterfranken.)

Adresse: Lutzstrasse 1. T: Schweizerisches Konsulat Nürnberg.

Stuttgart. Konsulat. — Consulat. (Für Württemberg und Hohenzollern.)

Adresse: Poststrasse 7. T: Schweizerisches Konsulat Stuttgart.

Estland. — Esthonie.

Tallinn (Reval). Konsulat. — Consulat. (Für Estland. — Pour l'Esthonie.)

Adresse: Narvische Strasse 27. T: Schweizerisches Konsulat Tallinn.

Finnland. — Finlande.

Abo. Konsulat. — Consulat. (Für den Bezirk Abo-Björneborg sowie für die Aalandsinseln.)

Adresse: Trädgårdsgatan 3. P: Postfach 7. T: Baltis Abo.

Helsingfors. Konsulat. — Consulat. (Für die Bezirke Nyland, Tavastehus, St. Michel, Wiborg, Kuopio, Wasa und Uleaborg.)

Adresse: Alexandersgatan 11. T: Schweizerisches Konsulat Helsingfors.

Frankreich und französische Besitzungen. — France et possessions françaises.

Paris. Gesandtschaft. — Légation. (Pour les départements: Aisne, Aube, Eure-et-Loir, Loir-et-Cher, Loiret, Marne, Oise, Seine, Seine-et-Marne, Seine-et-Oise, ainsi que pour les possessions, protectorats et mandats français où la Suisse n'a pas de représentation.)

Adresse: Avenue Hoche 51. T: Légation Suisse Paris.

Besançon. Konsulat. — Consulat. (Pour les départements: Doubs, Jura, Haute-Saône et le Territoire de Belfort.)

Adresse: Rue des Granges 48. P: Boîte postale 21. T: Consulat Suisse Besançon.

Béziers (Hérault). Konsulat. — Consulat. (Pour les départements: Aude, Aveyron, Hérault, Lozère et Pyrénées-Orientales, ainsi que pour les Vallées d'Andorre.)

Adresse: Avenue Saint-Saëns 55. T: Bühler Béziers.

Bordeaux. Konsulat. — Consulat. (Pour les départements: Charente-Inférieure, Charente, Haute-Vienne, Corrèze, Dordogne, Gironde, Lot-et-Garonne, Deux-Sèvres, Indre, Vienne, Landes, Hautes-Pyrénées et Basses-Pyrénées.)

Adresse: Rue Ferrère 12. T: Consulat Suisse Bordeaux.

Dijon. Konsulat. — Consulat. (Pour les départements: Côte-d'Or, Nièvre et Yonne.)

Adresse: Rue des Bons-Enfants 1. T: Consulat Suisse Dijon.

Havre. Konsulat. — Consulat. (Pour les départements: Seine-Inférieure, Eure, Calvados, Orne et Manche.)

Adresse: Rue Jules Slegfried 28ter. P: Boîte postale 428. T: Consulat Suisse Havre.

Lille. Konsulat. — Consulat. (Pour les départements: Nord, Somme et Pas-de-Calais.)

Adresse: Rue Désiré Courcot 24. P: Boîte postale 65. T: Consulat Suisse Lille.

Lyon. Konsulat. — Consulat. (Pour les départements: Ain, Allier, Ardèche, Cantal, Cher, Creuse, Drôme, Isère, Loire, Haute-Loire, Puy-de-Dôme, Rhône, Saône-et-Loire, Savoie et Haute-Savoie.)

Adresse: Quai des Brotteaux 6. T: Consulat Suisse Lyon.

Marseille. Konsulat. — Consulat. (Pour les départements: Bouches-du-Rhône, Gard, Var, Vaucluse et l'île de la Corse.)

Adresse: Rue de l'Evêché 115. T: Consulat Suisse Marseille.

Mülhausen. — Mulhouse. Konsulat. — Consulat. (Pour le département du Haut-Rhin.)

Adresse: Rue de la Somme 4. T: Consulat Suisse Mulhouse.

Nancy. Konsulat. — Consulat. (Pour les départements: Ardennes, Haute-Marne, Meurthe-et-Moselle, Meuse, Vosges et pour le Grand-Duché de Luxembourg.)

Adresse: Boulevard Godefroy-de-Bouillon 15. T: Consulat Suisse Nancy.

Nantes. Konsulat. — Consulat. (Pour les départements: Vendée, Loire-Inférieure, Maine-et-Loire, Indre-et-Loire, Sarthe, Mayenne, Ille-et-Vilaine, Morbihan, Finistère et Côtes-du-Nord.)

Adresse: Rue de Strasbourg 7. T: Consulat Suisse Nantes.

Nizza. — Nice. Konsulat. — Consulat. (Pour les départements: Basses-Alpes, Hautes-Alpes, Alpes-Maritimes et pour la Principauté de Monaco.)

Adresse: Place Philippe Randon 4. T: Consulat Suisse Nice.

Strassburg. — Strasbourg. Konsulat. — Consulat. (Pour les départements du Bas-Rhin et de la Moselle.)

Adresse: Quai des Bateliers 27. T: Consulat Suisse Strasbourg.

Toulouse. Konsulat. — Consulat. (Pour les départements: Tarn, Ariège, Lot, Tarn-et-Garonne, Gers et Haute-Garonne.)

Adresse: Rue de Metz 58. T: Consulat Suisse Toulouse.

Kolonien. — Colonies. (Siehe unter Gesandtschaft in Paris, sowie unter Afrika und Asien. — Voir Légation à Paris, ainsi que Afrique et Asie.)

Griechenland. — Grèce.

Athen. — Athènes. Gesandtschaft. — Légation. (Für Griechenland. — Pour la Grèce.)

Adresse: Rue Valaoritou 15. P: Boîte postale 82. T: Légation Suisse Athènes.

Grossbritannien und britische Besitzungen. — Grande-Bretagne et possessions britanniques.

London. — Londres. Gesandtschaft. — Légation. (Pour les comtés de Bedford, Berkshire, Buckingham, Cambridge, Essex, Hampshire, Hertford, Huntingdon, Kent, London, Middlesex, Norfolk, Northampton, Oxford, Suffolk, Surrey, Sussex, pour l'île de Wight, les îles du Canal, l'Etat libre d'Irlande, ainsi que pour les possessions, protectorats et mandats britanniques où la Suisse n'a pas de représentation.)

Adresse: 32 Queen Anne Street, Cavendish Square, W. 1. T: Légation Suisse London.

Glasgow. Konsulat. — Consulat. (Pour l'Ecosse et l'Irlande du Nord.)

Adresse: 6 Clifton Place. T: Swiss Consulate Glasgow.

Liverpool. Konsulat. — Consulat. (Pour Liverpool et les districts maritimes du Cheshire et Lancashire, ainsi que les comtés de Cornwall, Cumberland, Devon, Dorset, Gloucester, Hereford, Monmouth, Shropshire, Somerset, Stafford, Warwick, Westmoreland, Wiltshire, Worcester, la principauté de Galles et l'île de Man.)

Adresse: Dominion Buildings, 28 Brunswick Street. T: Swissconsulate Liverpool.

Manchester. Konsulat. — Consulat. (Pour Manchester et les parties du Cheshire et du Lancashire non comprises dans le district consulaire de Liverpool, ainsi que les comtés de Derby, Durham, Leicester, Lincoln, Northumberland, Nottingham, Rutland et Yorkshire.)

Adresse: St. James' House, 44 Brazenose Street. T: Swiss Consulate Manchester.

Kolonien, Dominions usw. — Colonies, Dominions, etc. (Siehe unter Gesandtschaft in London und unter Afrika, Amerika, Asien und Australien. — Voir Légation à Londres, ainsi que Afrique, Amérique, Asie et Australie.)

Italien und italienische Besitzungen. — Italie et possessions italiennes.

Rom. — Rome. — Roma. Gesandtschaft. — Légation. (Per le provincie di Roma, Aquila, Ascoli, Frosinone, Pescara, Rieti, Teramo, Terni e Viterbo, nonché per tutti i possedimenti italiani.)

Adresse: Piazza Croce Rossa 3. T: Legazione Svizzera Roma.

Catania. — Catana. Konsulat. — Consulat. (Per la Sicilia.)

Adresse: Via Bicocca 8. P: Casella postale 51. T: Suisseconsulat Catania.

Florenz. — Florence. — Firenze. Konsulat. — Consulat. (Per le provincie di Firenze, Ancona, Arezzo, Forlì, Macerata, Perugia, Pesaro, Pistoia, Ravenna, Siena e la Repubblica di San Marino.)

Adresse: Via dei Sasseti 2. P: Casella postale 337. T: Consolato Svizzero Firenze.

Genua. — Gènes. — Genova. Konsulat. — Consulat. (Per le provincie di Genova, Imperia, Savona, Spezia e per la Sardegna.)

Adresse: Via Peschiera 6. T: Consolato Svizzero Genova.

Livorno. — Livourne. Konsulat. — Consulat. (Per le provincie di Livorno, Grosseto, Lucca, Massa-Carrara e Pisa.)

Adresse: Via Ernesto Rossi 30. T: Consolato Svizzero Livorno.

Mailand. — Milan. — Milano. Konsulat. — Consulat. (Per le provincie di Milano, Bergamo, Bolcna, Brescia, Cremona, Como, Mantova, Modena, Novara, Parma, Pavia, Piacenza, Reggio-Emilia, Sondrio e Varese.)

Adresse: Via Armorari 14. T: Consolato Svizzero Milano.

Neapel. — Naples. — Napoli. Generalkonsulat. — Consulat général. (Per le provincie di Napoli, Avellino, Bari, Benevento, Brindisi, Campobasso, Catanzaro, Chieti, Cosenza, Foggia, Lecce, Matera, Potenza, Reggio-Calabria, Salerno e Taranto.)

Adresse: Via Medina 5. T: Consolato Svizzero Napoli.

Triest. — Trieste. Konsulat. — Consulat. (Per le provincie di Trieste, Gorizia, Fiume, Pola e Udine, la città di Zara ed il suo territorio, come pure l'Isola di Lagosta.)

Adresse: Piazza Nicolò Tommaseo 4. P: Casella postale 30. T: Consolato Svizzero Trieste.

Turin. — Torino. Konsulat. — Consulat. (Per le provincie di Torino, Alessandria, Aosta, Cuneo e Vercelli.)

Adresse: Via Montecucoli 7. T: Consolato Svizzero Torino.

Venedig. — Venise. — Venezia. Konsulat. — Consulat. (Per le provincie di Venezia, Bolzano, Belluno, Ferrara, Padova, Rovigo, Trento, Treviso, Verona e Vicenza.)

Adresse: Campo S. Maria Formosa 6123. P: Casella postale 550. T: Consolato Svizzero Venezia.

Lettland. — Lettonie.

Riga. Konsulat. — Consulat. (Für Lettland. — Pour la Lettonie.)

Adresse: Valdemara iela 7. T: Schweizerkonsulat Riga.

Liechtenstein.

Keine schweizerische Vertretung. — Aucune représentation suisse.

Litauen. — Lithuanie.

Kaunas. Konsulat. — Consulat. (Für Litauen und das Memelland. — Pour la Lithuanie et le Territoire de Memel.)

Adresse: Baznycios gatve 12. T: Schweizerkonsulat Kaunas.

Luxemburg. — Luxembourg.

Siehe Schweizerisches Konsulat in Nancy. — Voir Consulat de Suisse à Nancy.

Monaco.

Siehe Schweizerisches Konsulat in Nizza. — Voir Consulat de Suisse à Nice.

Niederlande und niederländische Besitzungen. — Pays-Bas et possessions néerlandaises.

Haag. — La Haye. Gesandtschaft. — Légation. (Die Gesandtschaft besorgt die Konsulargeschäfte für Niederländisch-Westindien und Curaçao. — La Légation est chargée des affaires concernant les Indes occidentales néerlandaises et Curaçao.)

Adresse: Parkstraat 26. T: Schweizerische Gesandtschaft Haag.

Amsterdam. Konsulat. — Consulat. (Für Nordholland, Utrecht, Geldern, Overysse, Groningen, Drenthe und Friesland. — Pour la Hollande septentrionale, Utrecht, Gueldre, Overysse, Groningue, Drenthe et la Frise.)

Adresse: Hoofstraat 153. T: Schweizerkonsulat Amsterdam.

Rotterdam. Konsulat. — Consulat. (Für Südholland, Seeland, Nordbrabant und Limburg. — Pour la Hollande méridionale, la Zélande, le Brabant septentrional et le Limbourg.)

Adresse: Wynstraat 124b. P: Postfach 216. T: Schweizerisches Konsulat Rotterdam.

Kolonien. — Colonies. (Siehe unter Gesandtschaft im Haag und unter Asien. — Voir Légation à La Haye et Asie.)

Norwegen. — Norvège.

Der Gesandte in Stockholm ist auch bei Norwegen akkreditiert. — Le ministre à Stockholm est aussi accrédité auprès de la Norvège.

Oslo (Kristiania). Generalkonsulat. — Consulat général. (Für Norwegen. — Pour la Norvège.)

Adresse: Kirkegaten 2. P: Postfach 428. T: Schweizerkonsul Oslo.

Oesterreich. — Autriche.

Wien. — Vienne. Gesandtschaft. — Légation. (Für Oesterreich. — Pour l'Autriche.)

Adresse: Wien I, Seilerstätte 3. T: Schweizerische Gesandtschaft Wien.

Polen. — Pologne.

Warschau. — Varsovie. Gesandtschaft. — Légation. (Für Polen. — Pour la Pologne.)

Adresse: Rue Smolna 25. T: Légation Suisse Varsovie.

Portugal und portugiesische Besitzungen. — Portugal et possessions portugaises.

Der Gesandte in Madrid ist auch bei Portugal akkreditiert. — Le ministre à Madrid est aussi accrédité auprès du Portugal.

Lissabon. — Lisbonne. Generalkonsulat. — Consulat général. (Für die Provinzen Beira Baixa, Estremadura, Alemtejo, Algarve, für Madeira und die Azoren. — Pour les provinces de Beira Baixa, Estremadura, Alemtejo, Algarve, pour Madère et les Açores.)

Adresse: Largo do Carmo 4. T: Consulat Suisse Lisabone.

Porto. — Oporto. Konsulat. — Consulat. (Für die Provinzen Minho, Traz-os-Montes, Douro und Beira Alta. — Pour les provinces de Minho, Traz-os-Montes, Douro et Beira Alta.)

Adresse: Avenida dos Aliados 66. T: Consulat Suisse Porto.

Kolonien. — Colonies. (Siehe unter Gesandtschaft in Madrid und unter Afrika. — Voir Légation à Madrid, ainsi que Afrique.)

Rumänien. — Roumanie.

Bukarest. — Bucarest. Gesandtschaft. — Légation. (Für Rumänien mit Ausnahme des Konsularbezirks Galatz. — Pour la Roumanie, à l'exception de l'arrondissement consulaire de Galatz.)

Adresse: Strada Pitar Mos 10. T: Légation Suisse Bucarest.

Galatz. Konsulat. — Consulat. (Für die Distrikte Galatz und Braila, die Dobrudscha und Bessarabien. — Pour les districts de Galatz et Braila, la Dobroudja et la Bessarabie.)

Adresse: Strada Virgil Poenaru 3. P: Boîte postale 95. T: Byland Galati.

Russland, russische Bundesstaaten und Schutzgebiete. — Russie, Etats confédérés et protectorats.

Keine schweizerische Vertretung. — Aucune représentation suisse.

San Marino. — République de Saint-Marin.

Siehe Schweizerisches Konsulat in Florenz. — Voir Consulat de Suisse à Florence.

Schweden. — Suède.

Stockholm. Gesandtschaft. — Légation. (Für Schweden. — Pour la Suède.)

Adresse: Blasieholmstorg 11. T: Schweizerische Gesandtschaft Stockholm.

Königreich der Serben, Kroaten und Slowenen. — Royaume des Serbes, Croates et Slovènes.

Belgrad. — Belgrade. Gesandtschaft. — Légation. (Für Serbien, die Vojvodina [Backa, Baranja, das Banat], Montenegro, Macedonien und die Landschaft Syrmien. — Pour la Serbie, la Vojvodine [Backa, Baranja, Banat], le Monténégro, la Macédoine et la Syrmie.)

Adresse: Pozorinska ulica 29. P: Boîte postale 148. T: Légation Suisse Belgrade.

Zagreb. Konsulat. — Consulat. (Für Kroatien, Slawonien mit Ausnahme der Landschaft Syrmien, Slowenien, Bosnien, die Herzegowina und Dalmatien. — Pour la Croatie, la Slavonie à l'exception de la Syrmie, la Slovénie, la Bosnie, la Herzégovine et la Dalmatie.)

Adresse: Preradovičeva ulica 24. P: Boîte postale 15. T: Schweizerkonsulat Zagreb.

Spanien und spanische Besitzungen. — Espagne et possessions espagnoles.

Madrid. Gesandtschaft. — Légation. (Pour les provinces d'Alava, Albacète, Alicante, Avila, Badajoz, Biscaye, Burgos, Cacères, Ciudad Real, Corogne, Cuenca, Guadalajara, Guipúzcoa, Huesca, Las Palmas, León, Logroño, Lugo, Madrid, Murcie, Navarre, Orense, Oviédo, Palencia, Pontevedra, Salamanca, Santa Cruz de Tenerife, Santander, Saragosse, Ségovie, Soria, Téruel, Tolède, Valladolid et Zamora, ainsi que pour toutes les possessions espagnoles et portugaises et les protectorats espagnols où la Suisse n'a pas de représentations.)

Adresse: Paseo de la Castellana 8. T: Légation Suisse Madrid.

Barcelona. — Barcelone. Konsulat. — Consulat. (Pour les provinces de Barcelone, Castellon de la Plana, Gerone, Lérida, Tarragone, Valence et les Iles Baleares.)

Adresse: Calle Pelayo 14. T: Consulat Suisse Barcelone.

Sevilla. — Séville. Konsulat. — Consulat. (Pour les provinces de Cordoba, Malaga, Almería, Grenade, Cadix, Séville, Jaén et Huelva.)

Adresse: Calle Albareda 33. P: Apartado 124. T: Consulado Suizo Sevilla.

Tschechoslowakei. — Tchécoslovaquie.

Prag. — Prague. Gesandtschaft. — Légation. (Für die Tschechoslowakei. — Pour la Tchécoslovaquie.)

Adresse: Divadelni ulice 18. T: Légation suisse Prague.

Türkei. — Turquie.

Konstantinopel. — Constantinople. Schweizerische diplomatische Mission. — Mission diplomatique suisse. (Für die Türkei. — Pour la Turquie.)

Adresse: Pera, Rue Sira Selvi 6. T: Mission Suisse, Siraselvi 6 Constantinople.

Ungarn. — Hongrie.

Der Gesandte in Wien ist auch bei Ungarn akkreditiert. — Le ministre à Vienne est aussi accrédité auprès de la Hongrie.

Budapest. Generalkonsulat. — Consulat général. (Für Ungarn. — Pour la Hongrie.)

Adresse: IX, Szveteny-utca 21. T: Schweizerisches Generalkonsulat Budapest.

II. Amerika (Amérique)

Vereinigte Staaten von Amerika. — Etats Unis d'Amérique.

* Washington. Gesandtschaft. — Légation. (Pour le district de Colombie et les Etats de Virginie, Ouest Virginie et Maryland, ainsi que pour les possessions des Etats-Unis où la Suisse n'a pas de représentants et qui ne sont pas attribuées aux Consuls à New York ou à San Francisco.)

Adresse: 2013 Hillyer Place. T: Swisslegation Washington. Codes: ABC 6, Lieber.

* Chicago, Ill. Konsulat. — Consulat. (Pour les Etats de Michigan, Iowa, Minnesota, Dakota du Nord et du Sud, Wisconsin, Wyoming, Montana et la partie septentrionale de l'Illinois.)

Adresse: 38, South Dearborn Street. T: Swissconsul Chicago. Codes: ABC 5 & 6.

* Cincinnati, Ohio. Konsulat. — Consulat. (Pour les Etats de l'Ohio, d'Indiana, Kentucky et Tennessee.)

Adresse: Blymyer Building, 514 Main Street. T: Swiss Consulate Cincinnati, Ohio.

* Denver, Colorado. Konsulat. — Consulat. (Pour les Etats de Colorado, Nouveau Mexique et Utah.)

Adresse: 307 American National Bank Building. T: Swissconsul Denver, Colorado. Codes: ABC 5.

* Los Angeles, Calif. Konsulat. — Consulat. (Pour les comtés du sud de l'Etat de Californie, à savoir Santa Barbara, Ventura, Los Angeles, San Bernardino, Orange, Riverside, San Diego, Imperial et pour l'Etat d'Arizona.)

Adresse: 521 Grant Building, 355 South Broadway. T: Swiss Consulate, Los Angeles, California. Codes: ABC improved.

* New Orleans. — Nouvelle-Orléans. Konsulat. — Consulat. (Pour les Etats de Louisiana, Alabama, Arkansas, Mississippi, Caroline du Nord, Caroline du Sud, Géorgie, Floride, Texas et Oklahoma.)

Adresse: 205 Mason Building, 730 Gravier Street. T: Swiss Consulate New Orleans. Codes: ABC 5, Lieber, Peterson 1 & 2, Bentley.

* New York, N. Y. Generalkonsulat. — Consulat général. (Pour les Etats de New York, Connecticut, Rhode Island, Massachusetts, Vermont, New Hampshire, Maine, pour l'île de Porto Rico et pour les Iles Vierges.)

Adresse: 470 Fourth Avenue. T: Swissconsul New York. Codes: sämtliche — tous.

* Philadelphia, Pa. — Philadelphie, Pa. Konsulat. — Consulat. (Pour les Etats de Pennsylvanie, New Jersey et Delaware.)

Adresse: 1412 North, 16th Street. T: Swiss Consulate Philadelphia.

* Portland, Oregon. Konsulat. — Consulat. (Pour les Etats d'Oregon et Idaho.)

Adresse: 406—407 Gerlinger Building, Second and Alder Street. T: Swiss Consulate Portland Oregon. Codes: ABC 6, Liebers.

* San Francisco, Cal. Konsulat. — Consulat. (Pour l'Etat de Nevada et les comtés du nord de l'Etat de Californie, ainsi que pour les Iles Hawaï [Sandwich-Islands].)

Adresse: 485 California Street. T: Swiss Consulate San Francisco. Codes: ABC 5.

* Seattle, Wash. Konsulat. — Consulat. (Pour l'Etat de Washington et le territoire d'Alaska.)

Adresse: 302 Mc Dowall Building. T: Swiss Consulate Seattle. Codes: ABC 5, Western Union universal.

* St. Louis, Mo. Konsulat. — Consulat. (Pour les Etats de Missouri, Kansas, Nebraska et la partie méridionale de l'Illinois.)

Adresse: 824 Merchants Laedle Building, 410 Olive Street. T: Swiss Consulate St. Louis Missouri. Codes: ABC 6.

Kolonien und Besitzungen. — Colonies et possessions. (Siehe unter Gesandtschaft in Washington und den Konsulaten von New York und San Francisco, sowie unter Asien [Philippinen].) — Voir Légation à Washington et Consuls à New York et San Francisco, ainsi que Asie [Philippines].)

Argentinien. — République Argentine.

*† Buenos Aires. Gesandtschaft. — Légation. (Pour les provinces non attribuées aux consuls de Cordoba, Mendoza, Rosario et Santa Fé.)

Adresse: Calle Arenales 1908. T: Legatsuiza Buenos Aires. Codes: ABC 5 & 6.

*† Córdoba. Konsulat. — Consulat. (Pour les provinces de Córdoba, Catamarca et La Rioja.)

Adresse: Calle Tucumán 339. T: Consulado Suizo Córdoba Argentina.

*† Mendoza. Konsulat. — Consulat. (Pour les provinces de San Luis, Mendoza et San Juan.)

Adresse: Calle Patricias Mendocinas 712. T: Consulado Suizo Mendoza. Codes: ABC 6.

*† Rosario de Santa Fé. Konsulat. — Consulat. (Pour les départements suivants de la province de Santa Fé: Rosario, Iriondo, San Geronimo, San Lorenzo, General Lopez, San Martín, Belgrano, Caseros et Constitución.)

Adresse: Rue San Lorenzo 1341. T: Consulado Suizo Rosario de Santa Fé. Codes: ABC 5 & 6.

*† Santa Fé. Konsulat. — Consulat. (Pour les départements suivants de la province de Santa Fé: Santa Fé, Las Colonias, San Justo, Garay, San Javier, General Obligado, Vera, San Cristobal, Castellanos et 9 de Julio.)

Adresse: Avenida Rivadavia 2621. T: Pfrter Santa Fé Argentina. Codes: ABC 5, Mosse.

Bolivia. — Bolivie.

*† La Paz. Konsulat. — Consulat. (Pour la Bolivie.)

Adresse: Cerveceria Nacional Boliviana. P: Casilla 657. T: Swissconsul La Paz. Codes: ABC 5 & 6.

Brasilien. — Brésil.

- * † Rio de Janeiro. Gesandtschaft. — Légation. (Pour le District fédéral et les Etats de Rio de Janeiro, Espírito Santo et Minas Geraes.)
Adresse: Casa Mauá, Avenida Rio Branco 9. P: Caixa postal 744. T: Swisslegat Riojaneiro. Codes: ABC 6.
- * † Bahia. — Konsulat. — Consulat. (Pour les Etats de Bahia et Sergipe.)
Adresse: Rua Conselheiro Dantas 31. P: Caixa postal 22. T: Wildberger Bahia. Codes: ABC 5, Bentley, Lieber improved, Ribeiro Universal Trade Code.
- * † Curityba. Konsulat. — Consulat. (Pour les Etats de Santa Catharina et Paraná.)
Adresse: Rua Visconde de Guarapuava 47. T: Consulado Suizo Curityba. Codes: ABC 5, Mosse.
- * † Pará. Konsulat. — Consulat. (Pour les Etats Pará, Amazonas, Maranhão et Piauhy.)
Adresse: Boulevard da Republica 30. P: Caixa postal 49. T: Consulat Suisse Pará. Codes: ABC 5 & 6, Lieber, Bentley.
- * † Pernambuco. Konsulat. — Consulat. (Pour les Etats de Pernambuco, Parahyba do Norte, Rio Grande do Norte, Ceará et Alagoas.)
Adresse: Rua do Imperador Pedro II n° 512. P: Caixa postal 133. T: René Pernambuco. Codes: ABC 5, Bentley, Ribeiro, Staudt & Hundius Universal.
- * † Porto Alegre. Konsulat. — Consulat. (Pour l'Etat de Rio Grande do Sul.)
Adresse: Rua Sete de Setembro 1092. P: Caixa postal 37. T: Consulat Suisse Porto Alegre. Codes: ABC 5 & 6, Lieber A. I.
- * † São Paulo. Konsulat. — Consulat. (Pour les Etats de São Paulo, Goyaz et Matto Grosso.)
Adresse: Rua Barão de Itapetininga 35. T: Swissconsulat São Paulo. Codes: ABC 5, Lieber, Bentley, Rud. Mosse.

Britische Besitzungen. — Possessions britanniques.

Siehe Gesandtschaft in London und nachstehend Canada. — Voir Légation à Londres et, ci-après, Canada.

Canada.

- * Montreal. Generalkonsulat. — Consulat général. (Pour les provinces de Quebec, Nouvelle-Brunswick, Nouvelle-Ecosse, les îles du Prince Edouard, les territoires du Nord-Ouest et le dominion de Terre-Neuve avec les territoires y correspondant.)
Adresse: Keefer Building, 693 St. Catherine Street. T: Swisscolat Montreal. Codes: ABC 5 & 6, Rud. Mosse.
- * Toronto. Konsulat. — Consulat. (Pour la province de Ontario.)
Adresse: 716 Empire Building, 64 Wellington Street West. T: Swiss Consulate Toronto. Codes: ABC 5 & 6, Rud. Mosse, Textile Cable Code.
- * Vancouver, B. C. Konsulat. — Consulat. (Pour la province de la Colombie britannique et le Territoire du Yukon.)
Adresse: British Columbia Mining Building, 402 Pender Street West. T: Swissconsulate Vancouver, British Columbia. Codes: Lieber.
- * Winnipeg. Konsulat. — Consulat. (Pour les provinces de Manitoba, Saskatchewan et Alberta.)
Adresse: 719 Mc Intyre Block, 416 Main Street. P: P. O. Box 2894. T: Swiss Consulate Winnipeg. Codes: ABC 5.

Chile. — Chili.

Der Gesandte in Buenos Aires ist auch bei Chile akkreditiert. — Le ministre à Buenos Aires est aussi accrédité auprès du Chili.

- * † Santiago de Chile. Generalkonsulat. — Consulat général. (Pour les provinces d'Antofagasta, Atacama, Colchagua, Concepción, Coquimbo, Maule, Nuble, Santiago, Tacna, Talca et Tarapacá.)
Adresse: Calle Agustinas 1220. P: Casilla 3875. T: Consulsuisse Santiago de Chile. Codes: alle — tous.
- * † Magallanes (Punta Arenas). Vizekonsulat. — Vice-consulat (Pour le territoire de Magallanes.)
Adresse: Calle Lautaro Navarro 894. P: Casilla 362. T: Consulado Suiza Magallanes Chile. Codes: ABC 5, Lieber, Western Union, Bentley.
- * † Valdivia. Konsulat. — Consulat. (Pour les provinces de Bio-Bio, Cautin, Chiloé, Valdivia et le territoire d'Aysen.)
Adresse: Maipú esquina Yungay. P: Casilla 53 D. T: Vogt Valdivia, Chile. Codes: ABC 5.
- * † Valparaiso. Konsulat. — Consulat. (Pour la province d'Aconcagua.)
Adresse: Calle Blanco 1173. P: Casilla 805. T: Paulbauer Valparaiso. Codes: ABC 5.

Dominikanische Republik. — République Dominicaine.

Keine schweizerische Vertretung. — Aucune représentation suisse.

Ecuador. — Equateur.

- * Guayaquil. Konsulat. — Consulat. (Pour l'Equateur.)
Adresse: Malecón 1305—1308. P: Casilla M. T: Consulado Suizo Guayaquil. Codes: ABC 5, Bentley, Lieber, Rud. Mosse, Peterson.

Französische Besitzungen. — Possessions françaises.

Siehe Gesandtschaft in Paris. — Voir Légation à Paris.

Guatemala.

- * Guatemala. Konsulat. — Consulat. (Pour le Guatemala.)
Adresse: Avenida Sur Nr. 7. P: Apartado 212. T: Schwendener Guatemala. Codes: ABC 6, Five Letters Code.

Haiti.

Keine schweizerische Vertretung. — Aucune représentation suisse.

Honduras.

Keine schweizerische Vertretung. — Aucune représentation suisse.

Kolumbien. — Colombie.

- * Bogotá. Konsulat. — Consulat. (Pour la Colombie.)
Adresse: Carrera 8a, No. 481. P: Apartado 450. T: Consuizo Bogotá. Codes: ABC 6, Bentley, Lieber, Rud. Mosse.

Kostarika. — Costa Rica.

- * San José. Konsulat. — Consulat. (Pour Costa Rica.)
Adresse: 2 Avenida Este 48. P: Apartado 1216. T: Consulado Suizo San José Costa Rica. Codes: Familien- & Telegraphenschlüssel v. Bödiker, 4. Auflage, ABC 4 & 5.

Kuba. — Cuba.

Der Gesandte in Washington ist auch bei Kuba akkreditiert. — Le ministre à Washington est aussi accrédité auprès de Cuba.

- * Havanna. — La Havane. Konsulat. — Consulat. (Pour Cuba.)
Adresse: Cuba 49, Edificio «Ariosa». P: Apartado 738. T: Consulado Suizo Habana. Codes: ABC 6.

Mexiko. — Mexique.

- * Mexico. Generalkonsulat. — Consulat général. (Pour le district fédéral ainsi que pour les Etats et Territoires d'Aguascalientes, Campeche, Chiapas, Chihuahua, Coahuila, Durango, Guanajuato, Guerrero, Hidalgo, Mexico, Morelos, Nuevo León, Oaxaca, Puebla, Querétaro, Quintana Roo, San Luis Potosí, Tabasco, Tlaxcala, Vera Cruz, Yucatán et Zacatecas.)
Adresse: 4a Queretaro 90. P: Apartado 1027. T: Perref, Mexico. Codes: ABC 5 & improved, Bentley.

- * Guadalajara. Konsulat. — Consulat. (Pour Baja California Norte et Sur, ainsi que pour les Etats de Sonora, Sinaloa, Nayarit, Jalisco, Colima et Michoacán.)
Adresse: Calle de Ocampo 222. P: Casilla 208. T: Sutter Guadalajara de Jalisco. Codes: ABC 5.

- * Tampico. Konsulat. — Consulat. (Pour Tampico et l'Etat de Tamaulipas.)
Adresse: Calle Estado 4 Poniente. P: Apartado 1197. T: Consulado Suizo Tampico de Tamaulipas. Codes: ABC 5, Bentley.

Nicaragua.

Keine schweizerische Vertretung. — Aucune représentation suisse.

Niederländische Besitzungen. — Possession néerlandaises.

Siehe Gesandtschaft im Haag. — Voir Légation à la Haye.

Panama.

- * Panama. Konsulat. — Consulat. (Pour Panama.)
Adresse: Avenida Central 87. T: Consulado Suizo Panama.

Paraguay.

Der Gesandte in Buenos Aires ist auch bei Paraguay akkreditiert. — Le ministre à Buenos Aires est aussi accrédité auprès du Paraguay.

- * † Asunción. — Assomption. Generalkonsulat. — Consulat général. (Pour la République du Paraguay.)
Adresse: Calle 14 de Julio 124. T: Consulado Suizo Asunción. Codes: Lieber, Western Union.

Peru. — Pérou.

- * † Lima. Konsulat. — Consulat. (Pour le Pérou.)
Adresse: Calle Plumereros 312. P: Apartado 378. T: Swissconsulat Lima. Codes: ABC 5.

Salvador.

- * San Miguel. Konsulat. — Consulat. (Pour le Salvador.)
Adresse: Calle Rosales 31. T: Wieser San Miguel Salvador. Codes: ABC 5, Lieber.

Uruguay.

Der Gesandte in Buenos Aires ist auch bei Uruguay akkreditiert. — Le ministre à Buenos Aires est aussi accrédité auprès de l'Uruguay.

- * † Montevideo. Generalkonsulat. — Consulat général. (Pour l'Uruguay.)
Adresse: Calle 25 de Mayo 395. T: Consulado Suizo Montevideo. Codes: ABC 5 & 6.

Venezuela.

- * Carácas. Konsulat. — Consulat. (Pour le Vénézuéla.)
Adresse: Sur 4 No. 39. T: Guinand Carácas. Codes: Lieber, Bentley ABC 6.

III. Asien (Asie)

Afghanistan.

Keine schweizerische Vertretung. — Aucune représentation suisse.

Arabische Staaten. — Etats Arabes.

Keine schweizerische Vertretung. — Aucune représentation suisse.

Britische Besitzungen. — Possessions britanniques.**Britisch Indien. — Indes britanniques.**

- * **Bombay.** Generalkonsulat. — Consulat général. (Pour Bombay Presidency, Central India, Central Provinces, Rajputana et Delhi.)
Adresse: Volkart Building, 19 Graham Road, Ballard Estate. P: P. O. Box 199. T: Swiss Consulate Bombay. Codes: Lieber, Bentley, ABC 5 & 6.
- * **Calcutta.** Konsulat. — Consulat. (Pour le Bengale, Assam, United Provinces, Bihar et Orissa.)
Adresse: 100 Clive Street. T: Staub Calcutta. Codes: ABC 5 & 6, Bentley, Lieber, Simplex, Tybo, Rud. Mosse.
- * **Colombo.** Konsulat. — Consulat. (Pour l'île de Ceylan.)
Adresse: 10 Prince Street. P: P. O. Box 11. T: Swiss Consul Colombo. Codes: ABC 5 & 6, Bentley.
- * **Karachi.** Konsulat. — Consulat. (Pour les provinces du Sind, le Punjab, Cachemire, North-West Frontier Province et le Beloutchistan.)
Vacant. Les affaires consulaires sont gérées par le Consulat général à Bombay.
- * **Madras.** Konsulat. — Consulat. (Pour Madras Presidency, Mysore et Haiderabad.)
Adresse: 115 Armenian Street. P: P. O. Box 45. T: Swiss Consulate Madras. Codes: Bentley.
- * **Rangoon.** Konsulat. — Consulat. (Pour la Birmanie.)
Vacant. Les affaires consulaires sont gérées par le Consulat à Calcutta.

Britisch Malakka. — Malaisie britannique.

- * **Singapore.** Konsulat. — Consulat. (Pour la presqu'île de Malacca [Établissements des Détroits et États malais], Sarawak et Bornéo du Nord britannique.)
Adresse: 117/121 Market Street. P: P. O. Box 120. T: Swissconsulate Singapore. Codes: ABC 6, Bentley.

Palästina. — Palestine.

- * **Jaffa.** Konsulat. — Consulat. (Pour la Palestine et la Transjordanie.)
Adresse: Awkaf Street. P: P. O. Box 549. T: Swiss Consul. Codes: ABC 5 & 6, Bentley, Scott 10.

Uebrigebritische Besitzungen. — Autres possessions britanniques.
Siehe Gesandtschaft in London. — Voir Légation à Londres.

China. — Chine.

- Le Consulat général à Shanghai et le Consulat à Canton sont chargés de l'exécution des instructions provisoires concernant la juridiction consulaire en Chine arrêtées par le Conseil fédéral les 3 avril 1922 et 18 août 1923.
- * **Shanghai.** Generalkonsulat. — Consulat général. (Pour la Chine, à l'exception de l'arrondissement consulaire de Canton.)
Adresse: 95, Bubbling Well Road. T: Swissconsulat Shanghai. Codes: ABC 5 & 6, Bentley.
 - * **Canton.** Konsulat. — Consulat. (Pour les provinces de Yunan, Kweichow, Kwangsi, Kwangtung et Fukien.)
Adresse: Shameen 49. T: Swiss Consulate Canton. Codes: ABC 6, Bentley.

Französische Besitzungen. — Possessions françaises.**Indochina. — Indochine.**

- * **Saigon.** Konsulat. — Consulat. (Pour l'Indochine Française [la Cochinchine, le Tonkin, l'Annam, le Cambodge, le Laos et le Territoire de Kwang-Tchéou-Wan]).
Adresse: Quai de Belgique 29. T: Consulat Suisse Saigon. Codes: ABC 6, Bentley.

Uebrigefranzösische Besitzungen. — Autres possessions françaises.
Siehe Gesandtschaft in Paris. — Voir Légation à Paris.

Italienische Besitzungen. — Possessions italiennes.

Siehe Gesandtschaft in Rom. — Voir Légation à Rome.

Japan und japanische Besitzungen. — Japon et possessions japonaises.

- * **Tokio.** Gesandtschaft. — Légation. (Les affaires consulaires pour le Japon ainsi que pour les possessions, protectorats et mandats japonais sont gérées par la légation.)
Adresse: 35 Shingu-dori 2-chome, Shibuya-machi. T: Légation Suisse Tokio. Codes: ABC 6.

Niederländische Besitzungen. — Possessions néerlandaises.

- * **Batavia (Java).** Konsulat. — Consulat. (Für niederländisch Ostindien mit Ausnahme des Konsularbezirkes Medan. — Pour les Indes néerlandaises orientales, à l'exception du district consulaire de Medan.)
Adresse: Beursplein 3. T: Swissconsul Batavia. Codes: ABC 6, Bentley.
- * **Medan-Sumatra.** Konsulat. — Consulat. (Für die Ostküste von Sumatra und die Provinzen Atjeh en Onderhoorigheden und Tapanoelie. — Pour la côte orientale de Sumatra et les provinces d'Atjeh en Onderhoorigheden et Tapanoelie.)
Adresse: Tandjong Morawa. T: Schweizerisches Konsulat Medan. Codes: Bentley.

Persien. — Perse.

- Teheran.** Konsulat. — Consulat. (Pour la Perse.)
Vacant. La Légation de France à Téhéran assume temporairement la gestion du Consulat.

Philippinen. — Philippines.

- * **Manila.** — Manille. Konsulat. — Consulat. (Pour les îles Philippines.)
Adresse: Kneeder Building, Room 431. P: P. O. Box 251. T: Swiss Consulate Manila. Codes: Bentley.

Portugiesische Besitzungen. — Possessions portugaises.

Siehe Gesandtschaft in Madrid. — Voir Légation à Madrid.

Russland, russische Bundesstaaten und Schutzgebiete. — Russie, États confédérés et protectorats.

Keine schweizerische Vertretung. — Aucune représentation suisse.

Siam.

Keine schweizerische Vertretung. — Aucune représentation suisse.

IV. Afrika (Afrique)**Abessinien. — Abyssinie.**

Keine schweizerische Vertretung. — Aucune représentation suisse.

Aegypten. — Egypte.

Keine schweizerische Vertretung. Folgende privaten schweizerischen Vereinigungen geben bereitwilligst Auskunft in Handessachen. — Aucune représentation suisse. Les organes privés suivants se mettent à la disposition des maisons suisses pour des renseignements, etc.:
Commission Commerciale Suisse en Egypte, P. O. B. 844, Le Caire.
Commission Commerciale Suisse en Egypte, P. O. B. 1525, Alexandrie.

Belgische Besitzungen und Mandate. — Possessions et mandats belges.

Léopoldville. Konsulat. — Consulat. (Pour le Congo belge.)

Uebrigebesitzungen und Mandatgebiete. — Autres possessions et mandats.

Siehe Gesandtschaft in Brüssel. — Voir Légation à Bruxelles.

Britische Besitzungen, Schutz- und Mandatgebiete. — Possessions, protectorats et mandats britanniques.**Sierra Leone.**

- * **Freetown.** Konsulat. — Consulat. (Pour la Sierra Leone.)
Adresse: 23 Rawdonstreet. P: P. O. Box 99. T: Swissconsul Freetown. Codes: ABC 5 & 6, Bentley, Lieber.

Südafrika. — Afrique du Sud.

- * **Johannesburg.** Generalkonsulat. — Consulat général. (Pour les provinces du Transvaal, de l'Etat libre d'Orange et du Natal, le Basoutaland, le Swaziland, le Protectorat du Betchouanaland, la Rhodésie du Nord et la Rhodésie du Sud.)
Adresse: 73, Standard Bank Chambers, Commissioner Street. T: Swiss Consulate Johannesburg. Codes: ABC 5.
- * **Kapstadt.** — Ville du Cap. — Capetown. Konsulat. — Consulat. (Pour la province du Cap et le Sud-Ouest africain, placé sous mandat de l'Union sud-africaine.)
Adresse: 56 Church Street. P: P. O. Box 806. T: Swiss Consulate Capetown. Codes: ABC 5, Bentley, Marconi (vol. IV), Broomhall.

Uebrigebesitzungen, Mandatgebiete usw. — Autres possessions, mandats, etc.

Siehe Gesandtschaft in London. — Voir Légation à Londres.

Französische Besitzungen, Schutz- und Mandatgebiete. — Possessions, protectorats et mandats français.**Algerien. — Algérie.**

- Alger.** — Alger. Konsulat. — Consulat. (Pour l'Algérie.)
Adresse: Rue Arago 2. T: Consulat Suisse Alger. Codes: ABC 4 & 5, Bentley.

Französisch Ostafrika. — Afrique occidentale française.

- * **Dakar.** Konsulat. — Consulat. (Pour l'Afrique occidentale française.)
Adresse: Avenue Faidherbe 3.

Madagaskar, Réunion usw. — Madagascar, Réunion, etc.

- * **Tamatave.** Konsulat. — Consulat. (Pour les îles de Madagascar, de la Réunion, de Mayotte, des Comores et dépendances.)
T: Golaz Tamatave. Codes: Lieber, ABC 6.

Marokko. — Maroc.**Französische Zone. — Zone française.**

- Casablanca.** Konsulat. — Consulat. (Pour le Maroc, à l'exception de la zone espagnole et de Tanger.)
Adresse: Boulevard de la Gare 112. P: Boîte postale 5. T: Consulat Suisse Casablanca Maroc. Codes: Bentley.

Tunis. — Tunisie.

Siehe Gesandtschaft in Paris. — Voir Légation à Paris.

Uebrigebesitzungen, Mandatgebiete usw. — Autres possessions, mandats, etc.

Siehe Gesandtschaft in Paris. — Voir Légation à Paris.

Italienische Besitzungen. — Possessions italiennes.

Siehe Gesandtschaft in Rom. — Voir Légation à Rome.

Liberia.

Keine schweizerische Vertretung. — Aucune représentation suisse.

Portugiesische Besitzungen. — Possessions portugaises.

Portugiesisch-Ostafrika. — Est africain portugais.

* Lourenço-Marques, Konsulat. — Consulat. (Für Portugiesisch Ostafrika. — Pour l'Est africain portugais.)
Adresse: Avenida da Republica 110. P: P. O. Box 78. T: Consulat Suisse Lourenço-Marques. Codes: Bentley, ABC 6.

Uebrig Besitztungen. — Autres possessions.

Siehe Gesandtschaft in Madrid. — Voir Légation à Madrid.

Spanische Besitzungen und Schutzgebiete. — Possessions et protectorats espagnols.

Siehe Gesandtschaft in Madrid. — Voir Légation à Madrid.

Tanger.

Keine schweizerische Vertretung. — Aucune représentation suisse.

Tunis. — Tunisie.

Siehe Gesandtschaft in Paris. — Voir Légation à Paris.

V. Australien (Australie)

Amerikanische Besitzungen. — Possessions américaines.

Siehe Gesandtschaft in Washington. — Voir Légation à Washington.

Britische Besitzungen und Mandatgebiete. — Possessions et mandats britanniques.

Australischer Bund. — Fédération des Etats d'Australie.

* Melbourne, Generalkonsulat. — Consulat général. (Pour les Etats de Victoria et Tasmanie, ainsi que pour les territoires administrés par le Gouvernement général.)
Adresse: Temple Court, 422—425 Collins Street. T: Swiss Consulate Melbourne. Codes: ABC 5 & 6, Bentley.

* Adelaide, Konsulat. — Consulat. (Pour l'Australie occidentale et méridionale.)
Vacant. Les affaires consulaires sont gérées par le Consulat général à Melbourne.

* Brisbane, Konsulat. — Consulat. (Pour le Queensland.)
Adresse: Parbury House, Eagle Street. P: M. C. P. O. Box 952. T: Swiss Consulate Brisbane. Codes: ABC 5, Bentley.

* Sydney, N. S. W. Konsulat. — Consulat. (Pour la Nouvelle-Galles du sud.)
Adresse: 263/5 Clarence Street. T: Swiss Consulate Sydney. Codes: ABC 5, Bentley.

Neuseeland. — Nouvelle-Zélande.

* Auckland, Konsulat. — Consulat. (Pour le dominion de la Nouvelle-Zélande.)
Adresse: Pukemiro Buildings, Anzac Avenue. P: P. O. Box 769. T: Allectric.

Uebrig Besitztungen usw. — Autres possessions, etc.

Siehe Gesandtschaft in London. — Voir Légation à Londres.

Französische Besitzungen. — Possessions françaises.

Siehe Gesandtschaft in Paris. — Voir Légation à Paris.

Japanische Besitzungen, Schutz- und Mandatgebiete. — Possessions, protectorats et mandats japonais.

Siehe Gesandtschaft in Tokio. — Voir Légation à Tokio.

Handelsbeziehungen mit Magallanes (Chile)

Der Schweizer Vizekonsul, Herr Eugen Herzog, aus Punta-Arenas (Chile), ist bereit, Mittwoch, den 8. August 1928, in der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung Zürich allfälligen Interessenten von Industrie und Handel der Schweiz, Auskünfte über die Geschäftslage und namentlich über die Handelsbeziehungen mit seinem Konsularbezirk (Territorium von Magallanes [Chile]) zu erteilen.

Anmeldungen für die Besprechungen sind umgehend, mit genauer Angabe der Wünsche, an die Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, Börsenstrasse 10, Zürich, einzusenden. Um den weitesten Kreisen die Teilnahme zu ermöglichen, können Anfragen auch nur schriftlich gestellt und beantwortet werden.
176—30. 7.

Relations commerciales avec le sud du Chili (Magallanes)

Le vice-consul de Suisse à Punta-Arenas, M. Eugène Herzog, se met à la disposition des industriels et commerçants de Suisse, mercredi, le 8 août 1928, à l'Office suisse d'expansion commerciale Zurich, pour renseignements sur la situation dans son rayon consulaire (territoire de Magallanes [Chili]), et notamment sur les relations entre cette région et la Suisse.

Adresser demandes d'entretiens immédiatement à l'Office suisse d'expansion commerciale à Zurich, Rue de la Bourse 10, en indiquant la nature des questions, à traiter. Les demandes de renseignements peuvent aussi être envoyées par écrit au même Bureau, qui transmettra ensuite la réponse du consul.
176—30. 7

Vom schweizerischen Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz						Wechsel- (Geld-) Kurse				
Privatsatz im Vergleich zu						a % über (+) bzw. unter (-) Parität				
Offiz.	Priv.	Tägl. Geld	Paris	London	Berlin	New York	Frankr.	Engl.	Deutschl.	New York
%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
27. VII. 3 1/2	3 7/16	2	+0,312	-0,625	-3,312	-1,312	+1,4	+0,2	+4,6	+2,0
26. VII. 3 1/2	3 7/16	2	+0,312	-0,687	-3,312	-0,937	+1,1	+1,3	+3,8	+1,9
18. VII. 3 1/2	3 7/16	2	+0,312	-0,500	-3,312	-0,687	+0,5	+0,9	+1,4	+1,7
6. VII. 3 1/2	3 7/16	2—2 1/2	+0,312	-0,312	-3,312	-0,687	+2,2	+2,2	+3,6	+1,1
29. VI. 3 1/2	3 7/16	2—3	+0,312	-0,437	-3,437	-0,687	+3,7	+3,1	+4,1	+0,9
22. VI. 3 1/2	3 7/16	2—2 1/2	+0,437	-0,312	-3,187	-0,687	-796,3	+3,1	+4,2	+0,8

Lombard-Zinssatz: Basel, Gené, Zürich 4 1/2—5 1/2 %. — Offizieller Lombard-Zinssatz der Schweiz, Nationalbank 4 1/2 %.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Uebereinkünfte vom 30. Juli an — Cours de réduction à partir du 30 juillet

Belgique fr. 72. 40; Dänemark Fr. 138. 70; Freie Stadt Danzig Fr. 101. 20; Deutschland Fr. 124. 10; Litauen Fr. 9. 15; Jugoslawien Fr. 9. 15; Luxemburg Fr. 14. 50; Niederlande Fr. 209. —; Oesterreich Fr. 73. 30; Schweden Fr. 139. 05; Tschechoslowakei Fr. 15. 42; Ungarn Fr. 90. 55; Grande-Bretagne Fr. 25. 35.

Anpassung an die Kursschwankungen ist vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours est réservée.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité



Rechnungsruf

(gemäss Art. 590 und 591 des Z. G. B. und § 72 des Luz. Eht. Ges. zum Z. G. B.)

In Nachlasssachen des den 25. Juli 1928 verstorbenen Herrn Otto Gut, Negotiant, von Reiden, wohnhaft gewesen in Emmen, Schulhausstrasse.

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden bis und mit 30. August 1928 bei der Gemeinderatskanzlei in Emmen anzumelden. (4972 Lz) *2350

Den Gläubigern des Erblassers, welche die Anmeldung ihrer Forderungen versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar. (Art. 590 und 591 des Z. G. B.)

Öffentliches Inventar * Vormundschaft
(Schweiz. Z. G. B. Art. 398 Abs. 3 und 43 E. G.)

Ueber das Vermögen und die Schulden des unter Vormundschaft gestellten Herrn Fritz Schärer, geb. 1874, von Obersteckholz, Bäckermeister und Wirt zum Des Alpes in Huttwil, ist durch Verfügung des Regierungstatthalteramtes Trachselwald vom 5. Juli 1928 das öffentliche Inventar angeordnet worden.

Eingabefrist bis und mit 21. August 1928:
a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprüche: beim Regierungstatthalteramt Trachselwald;
b) für Guthaben des Erblassers: bei Notar Paul Minder in Huttwil. *2342

Huttwil, den 26. Juli 1928;

Der Beauftragte: Paul Minder, Notar.

Société Electrothermique de Buchs S. A. (Buchs b. Zürich) Luzern

In der Generalversammlung der Société Electrothermique de Buchs S. A., Luzern, vom 9. Juni 1928 haben die Aktionäre die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. (4982 Lz) *2348

Als Liquidator wurde Herr Willy Bühler, Karlsruhe (Baden), Schwarzwaldstrasse 20, bestellt.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden gemäss Artikel 665 O. R. aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich beim Liquidator anzumelden.

Luzern, den 27. Juli 1928.

Der Liquidator.

Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden binnen der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. Z. G. B.)

Rechnungsruf. Spühler Gottlieb, Fabrikant, 1880, von und in Rekingen wohnhaft gewesen, gestorben den 16. Juli 1928.

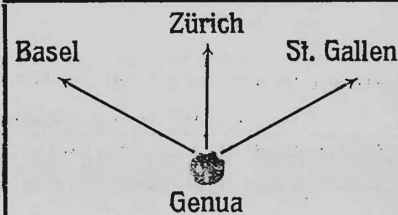
Eingabefrist bis 29. August 1928 in der Gemeinderatskanzlei Rekingen. (1807 A) :2329

Zurzach, den 25. Juli 1928.

Bezirksgericht Zurzach.

Ingénieur chimiste suisse

dipl. E. P. Z. 5 ans de pratique à l'étranger comme chef de laboratoire de recherches et chef de fabrication, spécialisé en électrochimie, chimie gazeuse, combustibles, métallurgie et caoutchouc, cherche situation stable intéressante et d'avenir dans industrie chimique ou similaire. Références de premier ordre. Envoyer offres à Publicitas S. A. Berne sous chiffres H. A. B. 2324.



Sammelverkehre Gross-Transporte

Import- u. Export-Speditionen nach allen Richtungen
Spezialverkehre nach Genoa
Verzollungen - Reexpedition
Charterung - Versicherung

Auskünfte und Frachtnotierungen durch die „Schweiz-Italien“ A. G.

Reise- und Transportgesellschaft
Sitz: Zürich, Bahnhofstrasse 80 1838

Filialen in:
Basel - St. Gallen - Gené - Lugano - Locarno - Luzern
Grenzagenturen:
Chiasso - Brig - Luino - Domodossola - Stingen

Kommerzielle Anzeigen
finden die beste Beachtung im
Schweizerischen Handelsamtsblatt

Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie.

BADEN

7% Anleihe von Fr. 10,000,000 von 1920

Wir bringen hiemit zur Kenntnis, dass wir gemäss Titelsbestimmungen obige Anleihe auf den **31. Oktober 1928** zur Rückzahlung zum Nennwert kündigen. Die Obligationen-Inhaber sind gebeten, ihre Titel mit sämtlichen noch nicht fälligen Coupons auf den genannten Zeitpunkt bei einer der auf den Titeln verzeichneten Zahlstellen zum Inkasso einzureichen. :2337

Baden, den 29. Juli 1928.

Aktiengesellschaft BROWN, BOVERI & Cie.

Kurhaus Viktoria in Orselina

Die Genossenschafter werden hiermit gemäss § 14 der Gesellschaftsstatuten eingeladen zu einer

ausserordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 10. August 1928, um 17 Uhr, in das Bureau der Herren Stettler, v. Fischer & Cie., Bubenbergplatz 8^{II}, in Bern, zur Behandlung der nachfolgenden

TAGESORDNUNG:

1. Konstituierung der Genossenschaftsversammlung.
2. Protokoll der Genossenschaftsversammlung vom 19. April 1928.
3. Genehmigung des am 24. Juli 1928 abgeschlossenen Kaufvertrages um die Hotelliegenschaften.
4. Abrechnung mit Herrn Fritz von Benoit und daherige Beschlussfassung.
5. Beschlussfassung über Liquidation der Gesellschaft und Bestellung des Liquidationsausschusses.

Die Genossenschafter haben sich an der Versammlung über ihre Berechtigung auszuweisen. :2357

Bern, den 27. Juli 1928.

Namens des Vorstandes,
Der Präsident: **F. v. Benoit.**
Der Sekretär: **Max Stettler.** Fürsprecher.

Vitaphone S. A. Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi, 3 septembre 1928, à 9 heures du matin, en l'étude de Me C. Droin, avocat, 1, Rue de la Monnaie, Genève.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1927.
2. Rapport des vérificateurs des comptes sur le dit exercice.
3. Discussion et votation sur ces deux rapports.
4. Nomination d'administrateurs.
5. Nomination d'un vérificateur des comptes et d'un vérificateur des comptes suppléant.
6. Divers.

Les comptes et le rapport des commissaires vérificateurs sont déposés au siège de la société, étude de Me Droin, avocat, 1, Rue de la Monnaie, Genève. (6770 X) 2354

Le conseil d'administration.

établissement Hydropathique des Crêtes S. A. Clarens

MM. les actionnaires de cette société sont convoqués en

assemblée générale annuelle

pour le 15 août prochain, à 3 heures de l'après-midi, à l'Etude Allamand & Decker, rue du Lion d'or, 3, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées sur présentation des actions ou des certificats provisoires jusqu'au jour de l'assemblée par la banque de Meuron et Sandoz à Lausanne.

Le dernier bilan et les comptes de profits et pertes, ainsi que le rapport des vérificateurs sont à la disposition des actionnaires chez MM. Allamand & Decker. (437 L) : 2356

Clarens, le 28 juillet 1928.

Le conseil d'administration.

Société Générale d'Affichage

Siège social: Genève, rue du Stand 60

Les obligations suivantes N° 51, 57, 60, 63, 74, 100, 171, 188, 196, 197 sont remboursables le 31 juillet 1928 au siège social de la société, contre présentation des titres y relatifs. :2294 (6500 X)

Genève, le 29 juillet 1928.

Le conseil d'administration.

M^r B. Caramaro, Entreprise de menuiserie-charpente, Coulouvrenière 22, Genève, prie ses fournisseurs et créanciers de lui adresser d'ici le 15 août au plus tard, leurs factures ou un duplicata de celles-ci au 17 juillet 1928, ce sous peine de forclusion. :2344 (6761 X)

Sie brauchen
eine Schuppen-Kartei
Nehmen Sie
STANDARD
VON
FÜRER
Bitte prüfen, erste Referenzen.
Unverbindliche Vorführung.

RUD. FÜRER SÖHNE
ZÜRICH · MÜNSTER · SOF 13
Vertretung für die französische Schweiz:
H. Baumann-Jeaneret, Genève, 49, rue du Stand

Offres d'exploitation de Brevets d'invention
IMER & DE WURSTEMBERGER
E. IMER-SCHNEIDER INGENIEUR-CONSEIL GENEVE

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication des articles brevetés, et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre leurs brevets.

- N° 77420 Piero Mariano Saerini, pour: «Dispositif d'affutage des lames de rasoirs de sûreté.»
- N° 93892 Feuerheerd's Rotor (Consolidated) Limited, pour: «Machine rotative pouvant être utilisée comme moteur ou comme pompe.»
- N° 98337 Frank Hornby, pour: «Excentrique pour jeux de constructions.»
- N° 102869 R. Cortiles Uriarte et V. Alzugaray Aidana, pour: «Avertisseur automatique d'incendie.»
- N° 122216 J. J. M. L. Marchand et Prof. J. C. Andriessen, pour: «Verteilvorrichtung für Post- und andere Sachen.»
- N° 114104, 115104, 118706, Asphalt Cold Mix (1925) Limited, pour: «Procédé de préparation d'une émulsion aqueuse bitumineuse et émulsion obtenue par ce procédé.»

(Pour ces 3 derniers brevets, seules des licences d'exploitation sont offertes.)

Prière d'adresser les offres ou propositions à MM. Imer & de Wurstemberger, ci-devant E. Imer-Schneider, Ingénieur-Conseil, 59 rue du Stand, à Genève, qui les transmettront à qui de droit. (30955 X) *2345

Kopier-Bücher
Gutes Papier, gute Einbände. Klare Kopien für Hand- u. Maschinen-Schrift.
CARPENTIER
Zürich, Löwenstr. 31
Gründung 1853

Im früheren Geschäftshause der
P. K. Z.
sind noch
2 Etagen
mit sehr hellen
Geschäftsräumen
von je 400 m²
für jeden Zweck
passend, als Bureau, Verkauf-, Lager-, Ausstellungs-, Fabrikationsräume, Ateliers, einzeln, gesamt, auf Wunsch nach beliebiger Unterteilung und Grösse, zu vermieten. — Antritt sofort oder später. — Elektr. Zentralheizung, Warenlift, grosser Hofraum mit guter Zu- und Einfahrt. (3885 Z) *2334
Nähere Auskunft erteilen **Sirnemann & Co.**, Lavaterstrasse 11, Zürich 2, Telefon Uto 14 46.

Gar. ächt. kr. Bienehonig, kesselw. Fr. 4.65, kw. Fr. 5.20, iste. Bergkäse, 4.5 kg. lbw. P. Kg. Fr. 2.80, pr. Shrienz, lbw. Fr. 3.70, hies. Rahmbutter-p. Kg. Fr. 4.50 v. 7 Kg. an versendet Niedermann, Weggis.

Commerçant, 35 ans, actif et honnête, habitant Lausanne, cherche situation de
représentant
de maison sérieuse. Bâtiment, industrie, arts décoratifs. Références 1er ordre. :2349
Ecrire sous: S. 5556 L. Publicitas Lausanne.

Englisch in 30 Stunden
gelingt sprechen lernt man nach interess. u. leichtfass. Methode durch brieflichen **Fernunterricht** mit Aufgaben-Korrektur. Erfolge garant. 1000 Refer. **Spezialschule für Englisch „Rapid“ in Luzern 480.** a Prospekt regen Rückporto.

Abricots de Saxon
Fco. Colis kg 5 10 20 extra Fr. 9.50 18.- 35.- Gros et moyens 8.50 16.- 30.- moyens 7.- 13.- 24.-
2347 Emilo Felley, Saxon.